

Kyklops (ehemals)

Demonstrationstext: Kommentare, Insertionen, (HideTags), (HideTrans)

- [1] [Σιληνός]: ὦ Βρόμιε, διὰ σὲ μυρίους ἔχω πόνους
[2] νῦν χῶτ' ἐν ἥβῃ τοῦμόν εὐσθένει δέμας·
[3] πρῶτον^{AdvSup} μέν,^{Pt} ἡνίκ,^{Kon} ἐμμανῆς^{AdjN} ἥρας ὑπο^{Prp}
[4] Νύμφας ὀρείας^{AdjA} ἐκλιπῶν^N ^{AorSAkt} ὥχου τροφούς·
[5] ἔπειτά γ' ἀμφὶ γηγενῇ μάχην δορὸς
[6] ἐνδέξιός σῶ ποδὶ παρασπιστῆς γεγῶς
[7] Ἐγκέλαδον ἰτέαν εἰς μέσῃν θενῶν δορὶ
[8] ἔκτεινα— φέρ' ἴδω, τοῦτ'^A _{Pr} ἰδῶν^N ^{AorSAkt} ὄναρ^{Adv} λέγω;
[9] οὐ^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', ἐπεὶ^{Kon} καὶ^{Kon} σκυλ' ἔδειξα βακχίῳ.
[9i] [Ὀδυσσεύς]: μῆνιν ἄειδε θεὰ Πηληϊάδεω Ἀχιλῆος
[10] [Σιληνός]: οὐλομένην,^{AdjA} ἧ^N _{Pr} μυρί^{AdjA} Ἀχαιοῖς ἄλγε' ἔθηκε,

[1-10] Beispiel für einen "Bereichskommentar", mit (Zeilennummer - Zeilennummer + k) im Translinear.txt erzeugbar, für Zeilen 1-10: In den ersten 2 Zeilen wurde jedem antiken Wort der (HideTags) Tag gegeben. In den Zeilen 3-4 wurden jedem antiken Wort der Tag (HideTrans) gegeben. Es kollabiert die Übersetzungszeile, falls keine Übersetzungen darin enthalten sind (es können auch nur einzelne Wörter markiert werden, es muss nicht stets die ganze Zeile sein). In den Zeilen 5-6 wurden jedem antiken Wort beide Tags gegeben, auch hier kollabiert dann die Übersetzungszeile. In Zeile 7 wurden Grammatiktags manuell "korrigiert" (von einem Amateur, wie man sieht). In Zeile 8 wurde für das erste Wort "ich tötete" statt "ich|tötete" und für das letzte Wort "sage ich" statt sagelich übersetzt. Das Ergebnis ist Textzeilenverrutschung. In Zeile 9 hat der imaginäre Benutzer die ersten 2 Wörter der Übersetzungszeile (nicht bei [Zeus, ...]) unklugerweise einfach so gelöscht um sie zu entfernen, anstatt sie mit οὐ(Pt)(HideTrans) μὰ(Prp)(HideTrans) ordnungsgemäß unsichtbar zu machen. Das Resultat ist die wieder Verschiebung, da diese deutschen Wörter nun fehlen und andere Wörter "nachrücken". Zwischen Zeile 9 und 10 wurde mit (9i) eine Insertionszeile eingefügt (Odysseus meldet sich plötzlich zu Wort, 2 sprachig und 2 zeilig im 2 sprachigen translinear.txt und 3 sprachig und 3 zeilig im 3 sprachigen translinear.txt). In Zeile 10 wurde schlicht der Text durch den gewünschten text durch manuelle Ersetzung ersetzt. Stets wurde bei allen Änderungen die "bereits vorhandene Grundstruktur" der gegebenen translinear.txt-Datei beachtet (z.B. dass vor jeder Zeile ein Sprecher steht in diesem konkreten translinear.txt aus dem Bereich Drama). Wenn man die Regeln beachtet, kann man so gut wie alle Fehler mit der einen oder anderen Methode beheben und das gewünschte Dokument erzeugen.

Demonstration 2: häufige Fehler und mehr

- [11] [Σιληνός]: ἐπεὶ γὰρ^{Pt} Ἥρα σοι^D _{Pr} γένος Τυρσηνικόν^{AdjA}
weil Hera Geschlecht
[12] [ληστῶν ἐπῶρσεν , ὥς^{Kon} ? ὁδηθείς μακράν,^{Adv}
der Räuber geführt würdest
[13] [Λυσιστράτη]: πλὴν^{Kon} ἧ^N _{Pr} (Sg)^{Pt} ἐμῇ^{AdjN} κωμῆτις ἤδ'^N _{Pr} (SpezialTag)^{Dep}
[14] χαῖρ' ὦ^{ij} Καλονίκη.
[14b] [Καλονίκη]: καὶ^{Kon} σύ^N _{Pr} γ'^{Pt} ὦ^{ij} Λυσιστράτη.
[14c] [Λυσιστράτη]: ἄειδε θεὰ
[15] [Σιληνός]: αὐτὸς^N _{Pr} λαβῶν^N ^{AorSAkt} ἠϋθουνον ἀμφῆρες^{AdjA} δόρυ,
[16] παῖδες δ'^{Pt} ἐρετμοῖς ἡμενοί^N _{PräM/P} γλαυκὴν^{AdjA} ἄλα

[50000] Beispiel für einen "Stellenkommentar" mit (Zeilennummer + k) im translinear.txt erzeugbar. Der Kommentar erscheint stets dort, wo er platziert wird (unabhängig von der gegebenen Zeilennummer). Zeilen 11-14 enthalten weitere typische Fehler und demonstrieren ihr Erscheinungsbild. In Zeile 11 fehlen an 3 Wörtern Grammatiktags. Folgen sind u.a. Farbverlust z.B. bei dem Nomen (Hera). Würde man nun im Builder bei allen Konjunktionen "Übersetzung ausblenden", aber eine Konjunktion wie ἐπεὶ Zeile 11 trägt diesen Tag nicht, wird die Übersetzung nicht korrekt ausgeblendet, da das Wort nicht erkannt wird. Zeile 12 hat alleinstehende Satzzeichen, die als "Wörter" erkannt werden können und die Wort-für-Wort Reihenfolge stören. Der Fix ist, sie mit den Wörtern OHNE Leerzeichen DIREKT zu verbinden (wie normale Punkte und Kommata auch normal verbunden sind). Zeile 13 enthält "selbst erfundene", nicht zulässige Tags (Dep), (SpezialTag), (Sg). Zeile 14, 14b und 14c aus Lysistrate demonstrieren die "b c d e" Zeilen Logik in Poesie (tritt vor allem gr. Komödien auf): Zeile 14b beginnt erst dort, wo Zeile 14 aufhört. So wird Ihre Zugehörigkeit zueinander deutlicher. Das selbe passiert mit Zeile 14c (die natürlich ausgedacht ist). In Zeile 15 ist der Sprechernamen in der Übersetzungszeile nicht gleich dem Sprechernamen in der griechischen Zeile.

[17] ῥοθίοισι λευκαίνοντες^N PräAkt ἐζήτουν σ',^A Pr ἄναξ.
[18] ἦδη^{Adv} δὲ^{Pt} Μαλέας πλησίον^{Adv} πεπλευκότας^A PerAkt
[19] ἀπηλιώτης ἄνεμος ἐμπνεύσας^N AorAkt δορὶ
[20] ἐξέβαλεν ἡμᾶς^A Pr τήνδ'^A Pr ἐς^{Prp} Αἰτναίαν^{AdjA} πέτραν,
[21] ἔν'^{Kon} οἱ^{ArtN} μονῶπες^{AdjN} ποντίου^{AdjG} παῖδες θεοῦ
[22] ὑκλωπες οἰκοῦσ'^N PräAkt ἄντρ' ἔρημ'^{AdjA} ἀνδροκτόνοι.^{AdjN}
[23] τούτων^G Pr ἐνὸς ληφθέντες^N AorSPas ἐσμὲν ἐν^{Prp} δόμοις
[24] δοῦλοι· καλοῦσι δ'^{Pt} αὐτὸν^A Pr ὧ^D Pr λατρεύομεν
[25] Πολύφημον· ἀντὶ^{Prp} δ'^{Pt} εὐίων^{AdjG} βακχευμάτων
[26] ποιῖνας Κύκλωπος ἀνοσίου^{AdjG} ποιμαίνομεν.
[27] παῖδες μὲν^{Pt} οὖν^{Pt} μοι^D Pr κλιτύων ἐν^{Prp} ἐσχάτοις^{AdjD}
[28] νέμουσι μῆλα νέα^{AdjA} νέοι^{AdjN} πεφυκότες,^N PerAkt
[29] ἐγὼ^N Pr δὲ^{Pt} πληροῦν πίστρα καὶ^{Kon} σαίρειν στέγας
[30] μένων^N PräAkt τέταγμαι τάσδε,^A Pr τῷδε^D Pr δυσσεβεῖ^{AdjD}
[31] Κύκλωπι δειπνῶν ἀνοσίων^{AdjG} διάκονος.
[32] καὶ^{Kon} νῦν,^{Adv} τὰ^{ArtA} προσταχθέντ',^A AorPas ἀναγκάως^{Adv} ἔχει
[33] σαίρειν σιδηρᾶ^{AdjD} τῇδέ^D Pr μ'^A Pr ἀρπάγη δόμους,
[34] ὥς^{Kon} τόν^{ArtA} τ'^{Pt} ἀπόντα^A PräAkt δεσπότην Κύκλωπ' ἐμὸν^{AdjA}
[35] καθαροῖσιν^{AdjD} ἄντροις μῆλ' αὖτ'^{Pt} ἐσδεχώμεθα.
[36] ἦδη^{Adv} δὲ^{Pt} παῖδας προσνέμοντας^A PräAkt εἰσορῶ
[37] ποιῖνας. τί^{Adv} ταῦτα;^A Pr μῶν^{Pt} κρότος σικινίδων
[38] ὁμοῖος^{AdjN} ὑμῖν^D Pr νῦν^{Adv} τε^{Pt} χῶτε^{Kon} βακχίῳ
[39] κῶμοι συνασπίζοντες^N PräAkt Ἀλθαίας δόμους
[40] προσῆτ' αἰοδαῖς βαρβίτων σαυλούμενοι;^N PräM/P

Chor

Strophe

[41] [Χορός]: παῖ γενναίων^{AdjG} μὲν^{Pt} πατέρων
[42] γενναίων^{AdjG} τ'^{Pt} ἐκ^{Prp} τοκάδων,
[43] πᾶ^{Adv} δὴ^{Pt} μοι^D Pr νίση σκοπέλους;
[44] οὐ^{Pt} τᾷδ'^D Pr ὑπῆνεμος^{AdjN} αὔρα
[45] καὶ^{Kon} ποιηρᾶ^{AdjN} βοτάνᾳ;
[46] δινᾶέν^{AdjN} θ'^{Pt} ὕδωρ ποταμῶν
[47] ἐν^{Prp} πίστραις κεῖται πέλας^{Adv} ἄν
[48] τρων; οὐ^{Pt} σοι^D Pr βλαχαὶ τεκέων;

Mesode

- [49] [Χορός]: —ψύττ'.ij ού^{Pt} τᾷδ'^D_{Pr} ού;^{Pt} ού^{Pt} τᾷδε^D_{Pr} νεμῆ
- [50] κλιτὺν δροσεράν;^{AdjA}
- [51] ὡή,^{ij} ρίψω πέτρον τάχα^{Adv} σου^G_{Pr}
- [52] —ὔπαγ' ὦ^{ij} ὔπαγ' ὦ^{ij} κεράστα—
- [53] μηλοβότα στασιωρὸν
- [54] Κύκλωπος ἀγροβάτα.

Antistrophe

- [55] [Χορός]: σπαργῶντας^A_{PräAkt} μαστοὺς χάλασον·
- [56] δέξαι θηλαῖσι σποράς
- [57] ἄς^A_{Pr} λείπεις ἀρνῶν θαλάμοις.
- [58] ποθοῦσί σ'^A_{Pr} ἀμερόκοιτοι
- [59] βλαχαὶ σμικρῶν^{AdjG} τεκέων.
- [60] εἰς^{Prp} αὐλὰν πότ'^{Adv} ἀμφιβαλεῖς
- [61] ποιηροὺς^{AdjA} λείπουσά^N_{PräAkt} νομοὺς
- [62] Αἰτναίων εἴσω^{Prp} σκοπέλων;
- [62a] —νύττ'.ij ού^{Pt} τᾷδ'^D_{Pr} ού;^{Pt} ού^{Pt} τᾷδε^D_{Pr} νεμῆ
- [62b] κλιτὺν δροσεράν;^{AdjA}
- [62c]
- [62d]
- [62e]
- [62f]

ὡή,^{ij}
ρίψω
πέτρ
τάχα
σου^G

Epode

- [63] [Χορός]: ού^{Pt} τάδε^N_{Pr} Βρόμιος, ού^{Pt} τάδε^N_{Pr} χοροὶ
- [64] Βάκχαι τε^{Pt} θυρσοφόροι,
- [65] ού^{Pt} τυμπάνων ἀλαλαγμοὶ
- [66] κρήναις παρ'^{Prp} ὑδροχύτοις,^{AdjD}
- [67] οὐκ^{Pt} οἴνου χλωραὶ^{AdjN} σταγόνες·
- [68] οὐδ'^{Pt} ἐν^{Prp} Νύσᾱ μετὰ^{Prp} Νυμφᾶν
- [69] ἱακχον^{ij} ἱακχον^{ij} ῥῶδαν
- [70] μέλπω πρὸς^{Prp} τὰν^{ArtA} Ἀφροδίταν,
- [71] ἄν^A_{Pr} θηρεύων^N_{PräAkt} πετόμαν^{AdjA}
- [72] Βάκχαις σὺν^{Prp} λευκόποσιν^{AdjD}

[73] ὦ^{ij} φίλος·^{AdjV}
 [74] ὦ^{ij} φίλε^{AdjV} Βακχεῖε, ποῖ^{Adv} οἰοπολεῖς;
 [75] ποῖ^{Adv} ξανθὰν^{AdjA} χαίταν σεῖεις;
 [76] ἐγὼ^N_{Pr} δ'·^{Pt} ὁ^{ArtN} σὸς^{AdjN} πρόπολος
 [77] θητεύω Κύκλωπι
 [78] τῷ^{ArtD} μονοδέρκτᾱ^{AdjD} δοῦλος ἀλαίνων^N_{PräAkt}
 [80] σὺν^{Prp} τᾷδε^D_{Pr} τράγου χλαίνα μελέα^{AdjD}
 [81] σᾶς^{AdjG} χωρὶς^{Prp} φιλίας.

Episode

[82] [Σιληνός]: σιγήσατ', ὦ^{ij} τέκν', ἄντρα δ'·^{Pt} ἐς^{Prp} πετρηρεφῇ^{AdjA}
 [83] ποίμνας ἄθροῖσαι προσπόλους κελεύσατε.
 [84] [Χορός]: χωρεῖτ'· ἀτὰρ^{Kon} δῆ^{Pt} τίνα,^A_{Pr} πάτερ, σπουδὴν ἔχεις;
 [85] [Σιληνός]: ὁρῶ πρὸς^{Prp} ἄκταῖς ναὸς Ἑλλάδος σκάφος
 [86] κώπης τ'·^{Pt} ἄνακτας σὺν^{Prp} στρατηλάτῃ τινὶ^D_{Pr}
 [87] στείχοντας^A_{PräAkt} ἐς^{Prp} τόδ'·^A_{Pr} ἄντρον· ἀμφὶ^{Prp} δ'·^{Pt} αὐχέσι
 [88] τεύχη φέρονται κενά,^{AdjA} βορᾶς κεχρημένοι,^N_{PerM/P}
 [89] κρωσσούς θ'·^{Pt} ὑδρηλούς.^{AdjA} ὦ^{ij} ταλαίπωροι^{AdjN} ξένοι,
 [90] τίνες^N_{Pr} ποτ'·^{Pt} εἰσίν; οὐκ^{Pt} ἴσασι δεσπότην
 [91] Πολύφημον οἶός^N_{Pr} ἐστίν, ἄξενον^{AdjA} στέγην
 [92] τήνδ'·^A_{Pr} ἐμβεβῶτες^N_{PerAkt} καὶ^{Kon} Κυκλωπίαν^{AdjA} γνάθον
 [93] τήν^{ArtA} ἀνδροβρώτᾱ^{AdjA} δυστυχῶς^{Adv} ἀφιγμένοι.^N_{PerM/P}
 [94] ἀλλ'·^{Kon} ἥσυχοι^{AdjN} γίγνεσθ', ἵν'·^{Kon} ἐκπυθώμεθα
 [95] πόθεν^{Adv} πάρεισι Σικελὸν^{AdjA} Αἰτναῖον^{AdjA} πάγον.
 [96] [Ὀδυσσεύς]: ξένοι, φράσαιτ' ἂν^{Pt} νᾶμα ποτάμιον^{AdjA} πόθεν^{Adv}
 [97] δίψης ἄκος λάβοιμεν, εἴ^{Kon} τέ^{Pt} τις^N_{Pr} θέλει
 [98] βορὰν ὁδηῖσαι ναυτίλοις κεχρημένοις;^D_{PerM/P}
 [99] τί^N_{Pr} χρῆμα; Βρομίου πόλιν ἔοιγμεν ἐσβαλεῖν·
 [100] Σατύρων πρὸς^{Prp} ἄντροις τόνδ'·^A_{Pr} ὅμιλον εἰσορῶ.
 [101] χαίρειν προσεῖπα πρῶτᾱ^{AdvSup} τὸν^{ArtA} γεραίτατον.^{AdjSupA}
 [102] [Σιληνός]: χαῖρ', ὦ^{ij} ξέν', ὅστις^N_{Pr} δ'·^{Pt} εἴ φράσον πάτραν τε^{Pt} σήν.^{AdjA}
 [103] [Ὀδυσσεύς]: Ἰθακος Ὀδυσσεύς, γῆς Κεφαλλήνων ἄναξ.
 [104] [Σιληνός]: οἶδ' ἄνδρα, κρόταλον δριμύ,^{AdjA} Σισύφου γένος.
 [105] [Ὀδυσσεύς]: ἐκεῖνος^N_{Pr} οὐτός^N_{Pr} εἰμι· λαιδόρει δὲ^{Pt} μή·^{Pt}
 [106] [Σιληνός]: πόθεν^{Adv} Σικελίαν τήνδε^A_{Pr} ναυστολῶν^N_{PräAkt} πάρει;
 [107] [Ὀδυσσεύς]: ἐξ^{Prp} Ἰλίου γε^{Pt} κάπο^{KonPrp} Τρωικῶν^{AdjG} πόνων.
 [108] [Σιληνός]: πῶς;^{Adv} πορθμὸν οὐκ^{Pt} ἤδησθα πατρώας^{AdjG} χθονός;
 [109] [Ὀδυσσεύς]: ἀνέμων θύελλαι δεῦρό^{Adv} μ'·^A_{Pr} ἥρπασαν βία.
 [110] [Σιληνός]: παπαῖ·^{ij} τὸν^{ArtA} αὐτὸν^{AdjA} δαίμον' ἐξαντλεῖς ἐμοί.^D_{Pr}
 [111] [Ὀδυσσεύς]: ἦ^{Pt} καὶ^{Kon} σὺ^N_{Pr} δεῦρο^{Adv} πρὸς^{Prp} βίαν ἀπεστάλης;
 [112] [Σιληνός]: ληστὰς διώκων^N_{PräAkt} οἱ^N_{Pr} Βρόμιον ἀνήρπασαν.
 [113] [Ὀδυσσεύς]: τίς^N_{Pr} δ'·^{Pt} ἦδε^N_{Pr} χώρα καὶ^{Kon} τίνες^N_{Pr} ναίουσί νιν;^A_{Pr}
 [114] [Σιληνός]: Αἰτναῖος^{AdjN} ὄχθος Σικελίας ὑπέρτατος.^{AdjSupN}

- [115] [Ὁδυσσεύς]: **τείχη δὲ^{Pt} ποῦ^{Adv} ,στι καὶ^{Kon} πόλεως πυργώματα;**
- [116] [Σιληνός]: **οὐκ^{Pt} εἴσ'· ἔρημοι^{AdjN} πρῶνες ἀνθρώπων, ξένε.**
- [117] [Ὁδυσσεύς]: **τίνες^N_{Pr} δ'^{Pt} ἔχουσι γαῖαν; ἦ^{Pt} θηρῶν γένος;**
- [118] [Σιληνός]: **Κύκλωπες, ἄντρ' ἔχοντες,^N_{PräAkt} οὐ^{Pt} στέγας δόμων.**
- [119] [Ὁδυσσεύς]: **τίνος^G_{Pr} κλύοντες;^N_{PräAkt} ἦ^{Kon} δεδήμευται κράτος;**
- [120] [Σιληνός]: **νομάδες· ἀκούει δ'^{Pt} οὐδὲν^A_{Pr} οὐδεὶς^N_{Pr} οὐδενός.^G_{Pr}**
- [121] [Ὁδυσσεύς]: **σπεύρουσι δ'—^{Pt} ἦ^{Kon} τῷ^{ArtD} ζῶσι; — Δήμητρος στάχυν;**
- [122] [Σιληνός]: **γάλακτι καὶ^{Kon} τυροῖσι καὶ^{Kon} μήλων βορᾶ.**
- [123] [Ὁδυσσεύς]: **Βρομίου δὲ^{Pt} πῶμ' ἔχουσιν, ἀμπέλου ῥοαῖς;**
- [124] [Σιληνός]: **ἥκιστα·^{Adv} τοιγὰρ^{Pt} ἄχορον^{AdjA} οἰκοῦσι χθόνα.**
- [125] [Ὁδυσσεύς]: **φιλόξενοι^{AdjN} δὲ^{Pt} χῳσιοι^{KonAdjN} περὶ^{Prp} ξένους;**
- [126] [Σιληνός]: **γλυκύτατά^{AdjSupA} φασὶ τὰ^{ArtA} κρέα τοῦς^{ArtA} ξένους φορεῖν.**
- [127] [Ὁδυσσεύς]: **τί^N_{Pr} φῆς; βορᾶ χαίρουσιν ἀνθρωποκτόνῳ,^{AdjD}**
- [128] [Σιληνός]: **οὐδεὶς^N_{Pr} μολῶν^N_{AorSAkt} δεῦρ'·^{Adv} ὅστις^N_{Pr} οὐ^{Pt} κατεσφάγη.**
- [129] [Ὁδυσσεύς]: **αὐτὸς^{AdjN} δὲ^{Pt} Κύκλωψ ποῦ^{Adv} ,στιν; ἦ^{Pt} δόμων ἔσω;^{Adv}**
- [130] [Σιληνός]: **φροῦδος^{AdjN} πρὸς^{Prp} Αἴτνη θῆρας ἰχνεύων^N_{PräAkt} κυσίν.**
- [131] [Ὁδυσσεύς]: **οἷσθ' οὖν^{Pt} ὃ^A_{Pr} δρᾷσον, ὡς^{Kon} ἀπαίρωμεν χθονός;**
- [132] [Σιληνός]: **οὐκ^{Pt} οἶδ', Ὀδυσσεῦ· πᾶν^{AdjA} δέ^{Pt} σοι^D_{Pr} δρώμεν ἄν.^{Pt}**
- [133] [Ὁδυσσεύς]: **ὀδησον ἡμῖν^D_{Pr} σῖτον, οὔ^G_{Pr} σπανίζομεν.**
- [134] [Σιληνός]: **οὐκ^{Pt} ἔστιν, ὥσπερ^{Kon} εἶπον, ἄλλο^{AdjA} πλὴν^{Prp} κρέας.**
- [135] [Ὁδυσσεύς]: **ἀλλ'·^{Kon} ἡδὺ^{AdjN} λιμοῦ καὶ^{Kon} τόδε^N_{Pr} σχετήριον.**
- [136] [Σιληνός]: **καὶ^{Kon} τυρὸς ὀπίας^{AdjG} ἔστι καὶ^{Kon} βοδὸς γάλα.**
- [137] [Ὁδυσσεύς]: **ἐκφέρετε· φῶς γὰρ^{Pt} ἐμπολήμασιν πρέπει.**
- [138] [Σιληνός]: **σὺ^N_{Pr} δ'·^{Pt} ἀντιδώσεις, εἰπέ μοι,^D_{Pr} χρυσὸν πόσον;^{AdjA}**
- [139] [Ὁδυσσεύς]: **οὐ^{Pt} χρυσόν, ἀλλὰ^{Kon} πῶμα Διονύσου φέρω.**
- [140] [Σιληνός]: **ῶ^{ij} φίλτατ'·^{AdjSupV} εἰπών,^N_{AorSAkt} οὐ^G_{Pr} σπανίζομεν πάλαι.^{Adv}**
- [141] [Ὁδυσσεύς]: **καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} Μάρων μοι^D_{Pr} πῶμ' ἔδωκε, παῖς θεοῦ.**
- [142] [Σιληνός]: **ὄν^A_{Pr} ἐξέθρεψα ταῖσδ'·^{ArtD} ἐγὼ^N_{Pr} ποτ'·^{Pt} ἀγκάλαις;**
- [143] [Ὁδυσσεύς]: **ὁ^{ArtN} Βακχίου παῖς, ὡς^{Kon} σαφέστερον^{AdjKmp} μάθης.**
- [144] [Σιληνός]: **ἐν^{Prp} σέλμασιν νεῶς ἔστιν, ἦ^{Kon} φέρεις σύ^N_{Pr} νιν;^A_{Pr}**
- [145] [Ὁδυσσεύς]: **ὃδ'·^N_{Pr} ἀσκὸς ὃς^N_{Pr} κεύθει νιν·^A_{Pr} ὡς^{Kon} ὀρᾶς, γέρον.**
- [146] [Σιληνός]: **οὗτος^N_{Pr} μὲν^{Pt} οὐδ'·^{Pt} ἄν^{Pt} τὴν^{ArtA} γνάθον πλήσειέ μου.^G_{Pr}**
- [147] [Ὁδυσσεύς]: **ναί.^{Pt}**
- [147a] **δὶς^{Adv} γὰρ^{Pt} τόσον^{AdjA} πῶμ' ὅσον^A_{Pr} ἄν^{Pt} ἐξ^{Prp} ἀσκοῦ ῥυῆ.**
- [148] [Σιληνός]: **καλήν^{AdjA} γε^{Pt} κρήνην εἵπας ἡδεῖάν^{AdjA} τ'·^{Pt} ἐμοί.^D_{Pr}**
- [149] [Ὁδυσσεύς]: **βούλη σε^A_{Pr} γεύσω πρῶτον^{AdvSup} ἄκρατον^{AdjA} μέθυ;**
- [150] [Σιληνός]: **δίκαιον·^{AdjN} ἦ^{Pt} γὰρ^{Pt} γεῦμα τὴν^{ArtA} ὦνὴν καλεῖ.**
- [151] [Ὁδυσσεύς]: **καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} ἐφέλκω καὶ^{Kon} ποτῆρ' ἀσκοῦ μέτα.^{Prp}**
- [152] [Σιληνός]: **φέρ' ἐκπάταξον, ὡς^{Kon} ἀναμνησθῶ πιών.^N_{AorSAkt}**
- [153] [Ὁδυσσεύς]: **ἰδοῦ.^{ij}**
- [153b] [Σιληνός]: **παπαιάξ,^{ij} ὡς^{Adv} καλήν^{AdjA} ὁσμήν ἔχει.**
- [154] [Ὁδυσσεύς]: **εἶδες γὰρ^{Pt} αὐτήν;^A_{Pr}**
- [154b] [Σιληνός]: **οὐ^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', ἀλλ'·^{Kon} ὀσφραίνομαι.**
- [155] [Ὁδυσσεύς]: **γεῦσαί νυν,^{Adv} ὡς^{Kon} ἄν^{Pt} μὴ^{Pt} λόγῳ 'παινῆς μόνον.^{AdjA}**

- [156] [Σιληνός]: βαβαί.^{ij} χορεῦσαι παρακαλεῖ μ',^A_{Pr} ὁ^{ArtN} Βάκχιος.
- [157] ᾶ^{ij} ᾶ^{ij} ᾶ.^{ij}
- [158] [Ὀδυσσεύς]: μῶν^{Pt} τὸν^{ArtA} λάρυγγα διεκάναξέ σου^G_{Pr} καλῶς;^{Adv}
- [159] [Σιληνός]: ὥστ',^{Kon} εἰς^{Prp} ἄκρους^{AdjA} γε^{Pt} τοὺς^{ArtA} ὄνυχας ἀφίκετο.
- [160] [Ὀδυσσεύς]: πρὸς^{Prp} τῷδε^D_{Pr} μέντοι^{Pt} καὶ^{Kon} νόμισμα δώσομεν.
- [161] [Σιληνός]: χάλα τὸν^{ArtA} ἄσκον μόνον.^{AdjA} ἔα τὸ^{ArtA} χρυσίον.
- [162] [Ὀδυσσεύς]: ἐκφέρετέ νυν^{Adv} τυρεύματ' ἢ^{Kon} μήλων τόκον.
- [163] [Σιληνός]: δράσω τάδ',^A_{Pr} ὀλίγον^{AdjN} φροντίσας^N_{AorSAkt} γε^{Pt} δεσποτῶν.
- [164] ὥς^{Kon} ἐκπτεῖν γ',^{Pt} ἂν^{Pt} κύλικα μαινοίμην μίαν,^{AdjA}
- [165] πάντων^{AdjG} Κυκλώπων ἀντιδοὺς^N_{AorSAkt} βοσκήματα,
- [166] ῥῖψαι τ',^{Pt} ἐς^{Prp} ἄλμην Λευκάδος πέτρας ἄπο,^{Prp}
- [167] ἄπαξ^{Adv} μεθυσθεῖς^N_{AorPas} καταβαλὼν^N_{AorSAkt} τε^{Pt} τὰς^{ArtA} ὀφρύς.
- [168] ὥς^{Kon} ὅς^N_{Pr} γε^{Pt} πίνων^N_{PräAkt} μὴ^{Pt} γέγηθε μαίνεται.
- [169] ἴν',^{Kon} ἔστι τουτί^N_{Pr} τ',^{Pt} ὀρθὸν^{AdjN} ἐξανιστάναι
- [170] μαστοῦ τε^{Pt} δραγμὸς καὶ^{Kon} παρεσκευασμένου^G_{PerM/P}
- [171] ψαῦσαι χεροῖν λειμῶνος, ὀρχηστὺς θ',^{Pt} ἅμα^{Adv}
- [172] κακῶν τε^{Pt} λῆστις. εἴτ',^{Pt} ἐγὼ^N_{Pr} οὐ^{Pt} κυνήσομαι
- [173] τοιόνδε^{AdjA} πῶμα, τὴν^{ArtA} Κύκλωπος ἀμαθίαν
- [174] κλαίειν κελεύων^N_{PräAkt} καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} ὀφθαλμὸν μέσον,^{AdjA}
- [175] [Χορός]: ἄκου', Ὀδυσσεῦ· διαλαλήσωμέν τί^N_{Pr} σοι.^D_{Pr}
- [176] [Ὀδυσσεύς]: καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} φίλοι^{AdjN} γε^{Pt} προσφέρεσθε πρὸς^{Prp} φίλον.^{AdjA}
- [177] [Χορός]: ἐλάβετε Τροίαν τὴν^{ArtA} Ἑλένην τε^{Pt} χειρίαν,^{AdjA}
- [178] [Ὀδυσσεύς]: καὶ^{Kon} πάντα^{AdjA} γ',^{Pt} οἶκον Πριαμιδῶν ἐπέρσαμεν.
- [179] [Χορός]: οὐκουν,^{Pt} ἐπειδὴ^{Kon} τὴν^{ArtA} νεᾶνιν εἴλετε,
- [180] ἅπαντες^{AdjN} αὐτὴν^A_{Pr} διεκροτήσατ' ἐν^{Prp} μέρει,
- [181] ἐπεὶ^{Kon} γε^{Pt} πολλοῖς^{AdjD} ἥδεται γαμουμένη;^N_{PräM/P}
- [182] τὴν^{ArtA} προδότιν, ἢ^N_{Pr} τοὺς^{ArtA} θυλάκους τοὺς^{ArtA} ποικίλους^{AdjA}
- [183] περὶ^{Prp} τοῖν^{ArtDuD} σκελοῖν ἰδοῦσα^N_{AorSAkt} καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} χρύσειον^{AdjA}
- [184] κλωὸν φοροῦντα^A_{PräAkt} περὶ^{Prp} μέσον^{AdjA} τὸν^{ArtA} αὐχένα
- [185] ἐξεπτοήθη, Μενέλεων, ἀνθρώπιον^{AdjA}
- [186] λῶστον,^{AdjN} λιποῦσα.^N_{AorSAkt} μηδαμοῦ^{Adv} γένος ποτὲ^{Pt}
- [187] φῦναι γυναικῶν ὠφελ' — εἰ^{Kon} μὴ^{Pt} 'μοί^D_{Pr} μόνω.^{AdjD}
- [188] [Σιληνός]: ἰδοὺ^{ij} τάδ',^N_{Pr} ὅμιν^D_{Pr} ποιμένων βοσκήματα,
- [189] ἄναξ Ὀδυσσεῦ, μηκάδων^G_{PräAkt} ἄρνων τροφαί,
- [190] πηκτοῦ^{AdjG} γάλακτός τ',^{Pt} οὐ^{Pt} σπάνια^{AdjN} τυρεύματα.
- [191] φέρεσθε· χωρεῖθ' ὥς^{Adv} τάχιστ',^{AdvSup} ἄντρων ἄπο,^{Prp}
- [192] βότρυος ἐμοῖ^D_{Pr} πῶμ' ἀντιδόντες^N_{AorSAkt} εὐίου.^{AdjG}
- [193] —οἳμοι.^{ij} Κύκλωψ ὅδ',^N_{Pr} ἔρχεται· τί^N_{Pr} δράσομεν;
- [194] [Ὀδυσσεύς]: ἀπολώλαμεν γάρ,^{Pt} ᾧ^{ij} γέρον· ποῖ^{Adv} χρὴ φυγεῖν;
- [195] [Σιληνός]: ἔσω^{Adv} πέτρας τῆσδ',^G_{Pr} οὐπερ^G_{Pr} ἂν^{Pt} λάθοιτέ γε.^{Pt}
- [196] [Ὀδυσσεύς]: δεινὸν^{AdjN} τόδ',^N_{Pr} εἵπας, ἀρκύων μολεῖν ἔσω.^{Adv}
- [197] [Σιληνός]: οὐ^{Pt} δεινόν.^{AdjN} εἰσὶ καταφυγαὶ πολλαὶ^{AdjN} πέτρας.
- [198] [Ὀδυσσεύς]: οὐ^{Pt} δῆτ'.^{Pt} ἐπεὶ^{Kon} τὰν^{Pt} μεγάλα^{Adv} γ',^{Pt} ἢ^{ArtN} Τροία στένοι,

- [199] εἰ^{Kon} φευξόμεσθ' ἔν'^{AdjA} ἄνδρα, μυρίον^{AdjA} δ'^{Pt} ὄχλον
- [200] Φρυγῶν ὑπέστην πολλὰ^{Adv} κίς^{Adv} σὺν^{Prp} ἀσπίδι.
- [201] ἀλλ',^{Kon} εἰ^{Kon} θανεῖν δεῖ, καθανούμεθ' εὐγενῶς,^{Adv}
- [202] ἡ^{Kon} ζῶντες^N ^{PräAkt} αἶνον τὸν^{ArtA} πάρος^{Adv} συσώσομεν.
- [203] [Κύκλωψ]: ἄνεχε· παρέχε· τί^N ^{Pr} τάδε·^N τίς^N ^{Pr} ἡ^{ArtN} ῥαθυμία;
- [204] τί^N ^{Pr} βακχιάζετ'; οὐχί^{Pt} Διόνυσος τάδε,^N ^{Pr}
- [205] οὐ^{Pt} κρόταλα χαλκοῦ τυμπάνων τ'^{Pt} ἀράγματα.
- [206] πῶς^{Adv} μοι^D ^{Pr} κατ'^{Prp} ἄντρα νεόγονα^{AdjA} βλαστήματα;
- [207] ἡ^{Pt} πρός^{Prp} γε^{Pt} μαστοῖς εἰσι χυπὸ^{KonPrp} μητέρων
- [208] πλευρὰς τρέχουσι, σχοινίοις^{AdjD} τ'^{Pt} ἐν^{Prp} τεύχεσιν
- [209] πλήρωμα τυρῶν ἐστίν ἐξημελγμένον;^N ^{PerPas}
- [210] τί^N ^{Pr} φατε; τί^N ^{Pr} λέγετε; τάχα^{Adv} τις^N ^{Pr} ὑμῶν^G ^{Pr} τῷ^{ArtD} ξύλῳ
- [211] δάκρυα μεθήσει· βλέπετ' ἄνω^{Adv} καὶ^{Kon} μὴ^{Pt} κάτω.^{Adv}
- [212] [Χορός]: ἰδοῦ,^{ij} πρὸς^{Prp} αὐτὸν^A ^{Pr} τὸν^{ArtA} Δί' ἀνακεκύφαμεν,
- [213] καὶ^{Kon} τᾶστρα καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} Ὠρίωνα δέρκομαι.
- [214] [Κύκλωψ]: ἄριστόν^{AdjN} ἐστίν εὖ^{Adv} παρεσκευασμένον;^N ^{PerM/P}
- [215] [Χορός]: πάρεστιν. ὁ^{ArtN} φάρυγξ εὐτρεπὴς^{AdjN} ἔστω μόνον.^{Adv}
- [216] [Κύκλωψ]: ἡ^{Pt} καὶ^{Kon} γάλακτός εἰσι κρατῆρες πλέω;^{AdjN}
- [217] [Χορός]: ὥστ'^{Kon} ἐκπείν γε^{Pt} σ',^A ^{Pr} ἢν^{Kon} θέλης, ὅλον^{AdjA} πίθον.
- [218] [Κύκλωψ]: μῆλειον^{AdjA} ἡ^{Kon} βόειον^{AdjA} ἡ^{Kon} μεμιγμένον;^A ^{PerM/P}
- [219] [Χορός]: ὧν^G ^{Pr} ἂν^{Pt} θέλης σύ,^N ^{Pr} μὴ^{Pt} 'μὲ^A ^{Pr} καταπίης μόνον.^{Adv}
- [220] [Κύκλωψ]: ἥκιστ'^{AdvSup} ἐπεὶ^{Kon} μ',^A ^{Pr} ἂν^{Pt} ἐν^{Prp} μέσῃ^{AdjD} τῇ^{ArtD} γαστέρι
- [221] πηδῶντες^N ^{PräAkt} ἀπολέσαιτ' ἂν^{Pt} ὑπὸ^{Prp} τῶν^{ArtG} σχημάτων.
- [222] ἔα·^{ij} τί^N ^{Pr} ὄχλον τόνδ',^A ^{Pr} ὁρῶ πρὸς^{Prp} αὐλίοις;
- [223] λησταί τινες^N ^{Pr} κατέσχον ἡ^{Kon} κλῶπες χθόνα;
- [224] ὁρῶ γέ^{Pt} τοί^{Pt} τοῦσδ',^A ^{Pr} ἄρνας ἐξ^{Prp} ἄντρων ἐμῶν^{AdjG}
- [225] στρεπταῖς^{AdjD} λύγοισι σῶμα συμπεπλεγμένους,^A ^{PerM/P}
- [226] τεύχη τε^{Pt} τυρῶν συμμιγῇ,^{AdjA} γέροντά τε^{Pt}
- [227] πληγαῖς πρόσωπον φαλακρὸν^{AdjA} ἐξωδηκότα.^A ^{PerAkt}
- [228] [Σιληνός]: ὦμοι,^{ij} πυρέσσω συγκεκομμένος^N ^{PerM/P} τάλας.^{AdjN}
- [229] [Κύκλωψ]: ὑπὸ^{Prp} τοῦ;^{ArtG} τίς^N ^{Pr} ἐς^{Prp} σὸν^{AdjA} κρατ' ἐπύκτευσεν, γέρον;
- [230] [Σιληνός]: ὑπὸ^{Prp} τῶνδε,^G ^{Pr} Κύκλωψ, ὅτι^{Kon} τὰ^{ArtA} σ',^{AdjA} οὐκ^{Pt} εἴων φέρειν.
- [231] [Κύκλωψ]: οὐκ^{Pt} ἦσαν ὄντα^A ^{PräAkt} θεόν με^A ^{Pr} καὶ^{Kon} θεῶν ἄπο;^{Prp}
- [232] [Σιληνός]: ἔλεγον ἐγὼ^N ^{Pr} τάδ',^A ^{Pr} οἱ^N ^{Pr} δ'^{Pt} ἐφόρουν τὰ^{ArtA} χρήματα·
- [233] καὶ^{Kon} τόν^{ArtA} γε^{Pt} τυρὸν οὐκ^{Pt} ἐῶντος^G ^{PräAkt} ἦσθιον
- [234] τοὺς^{ArtA} τ'^{Pt} ἄρνας ἐξεφοροῦντο· δήσαντες^N ^{AorAkt} δέ^{Pt} σέ^A ^{Pr}
- [235] κλωῶ τριπῆχει,^{AdjD} κᾶτα^{KonAdv} τὸν^{ArtA} ὀφθαλμὸν μέσον^{AdjA}
- [235a] [Σιληνός:] [[Zeile Lost]]
- [236] τὰ^{ArtA} σπλάγχν' ἔφασκον ἐξαμήσεσθαι βίᾱ,
- [237] μᾶστιγί τ'^{Pt} εὖ^{Adv} τὸ^{ArtA} νῶτον ἀποθλίψειν σέθεν,^G ^{Pr}
- [238] κᾶπειτα^{KonAdv} συνδήσαντες^N ^{AorAkt} ἐς^{Prp} θάδῳλια
- [239] τῆς^{ArtG} νηὸς ἐμβαλόντες^N ^{AorSAkt} ἀποδώσειν τινὶ^D ^{Pr}
- [240] πέτρους μοχλεύειν, ἡ^{Kon} 'ς^{Prp} μυλῶνα καταβαλεῖν.
- [241] [Κύκλωψ]: ἄληθες;^{AdjN} οὐκουν^{Pt} κοπίδας ὡς^{Kon} τάχιστ'^{AdvSup} ἰὼν^N ^{PräAkt}

- [242] θήξεις μαχαίρας καὶ^{Kon} μέγαν^{AdjA} φάκελον ξύλων
- [243] ἐπιθεῖς^N_{AorSAkt} ἀνάψεις; ὥς^{Kon} σφαγέντες^N_{AorPas} αὐτίκα^{Adv}
- [244] πλήσουσι νηδὺν τὴν^{ArtA} ἐμὴν^{AdjA} ἀπ' ^{Prp} ἄνθρακος
- [245] θερμὴν^{AdjA} ἔδοντος^G_{PräAkt} δαῖτα τῷ^{ArtD} κρεανόμῳ,
- [246] τὰ^{ArtN} δ' ^{Pt} ἐκ ^{Prp} λέβητος ἐφθὰ^{AdjA} καὶ^{Kon} τετηκότα.^A_{PerAkt}
- [247] ὥς^{Kon} ἐκπλεῶς^{Adv} γε^{Pt} δαιτός εἰμ' ὀρεσκόου.^{AdjG}
- [248] ἄλῃς^{Adv} λεόντων ἐστὶ μοι^D_{Pr} θοινωμένῳ^D_{PerM/P}
- [249] ἐλάφῳν τε,^{Pt} χρόνιος^{AdjN} δ' ^{Pt} εἴμ' ἀπ' ^{Prp} ἀνθρώπων βορᾶς.
- [250] [Σιληνός]: τὰ^{ArtN} καινὰ^{AdjN} γ' ^{Pt} ἐκ ^{Prp} τῶν^{ArtG} ἡθάδων, ὧ^{ij} δέσποτα,
- [251] ἡδίου^{AdjNKmp} ἐστίν. οὐ^{Pt} γὰρ^{Pt} αὖ^{Adv} νεωστί^{Adv} γε^{Pt}
- [252] ἄλλοι^{AdjN} πρὸς^{Prp} ἄντρα σοι^D_{Pr} ἐσαφίκοντο ξένοι.
- [253] [Ὀδυσσεύς]: Κύκλωψ, ἄκουσον ἐν^{Prp} μέρει καὶ^{Kon} τῶν^{ArtG} ξένων.
- [254] ἡμεῖς^N_{Pr} βορᾶς χρῆζοντες^N_{PräAkt} ἐμπολὴν λαβεῖν
- [255] σῶν^{AdjG} ἄσسون^{AdvKmp} ἄντρων ἤλθομεν νεὼς ἄπο.^{Prp}
- [256] τοὺς^{ArtA} δ' ^{Pt} ἄρνας ἡμῖν^D_{Pr} οὗτος^N_{Pr} ἄντ' ^{Prp} οἴνου σκύφου
- [257] ἀπημπόλα τε^{Pt} κἀδίδου πιεῖν λαβῶν^N_{AorSAkt}
- [258] ἐκῶν^{AdjN} ἐκοῦσι,^{AdjD} κούδεν ἦν τούτων^G_{Pr} βίᾱ.
- [259] ἀλλ' ^{Kon} οὗτος^N_{Pr} ὑγιὲς^{AdjN} οὐδὲν^A_{Pr} ὦν^G_{Pr} φησιν λέγει,
- [260] ἐπεὶ^{Kon} κατελήφθη σοῦ^G_{Pr} λάθρα^{Adv} πωλῶν^N_{PräAkt} τὰ^{ArtA} σά.^{AdjA}
- [261] [Σιληνός]: ἐγὼ;^N_{Pr} κακῶς^{Adv} γὰρ^{Pt} ἐξόλοι'.
- [261b] [Ὀδυσσεύς]: εἰ^{Kon} ψεύδομαι.
- [262] [Σιληνός]: μὰ^{Prp} τὸν^{ArtA} Ποσειδῶ τὸν^{ArtA} τεκόντα^A_{AorAkt} σ',^A_{Pr} ὧ^{ij} Κύκλωψ,
- [263] μὰ^{Prp} τὸν^{ArtA} μέγαν^{AdjA} Τρίτωνα καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} Νηρέα,
- [264] μὰ^{Prp} τὴν^{ArtA} Καλυψὼ τὰς^{ArtA} τε^{Pt} Νηρέως κόρας,
- [265] τὰ^{ArtA} θ' ^{Pt} ἱερὰ^{AdjA} κύματ' ἰχθύων τε^{Pt} πᾶν^{AdjA} γένος,
- [266] ἀπώμοσ', ὧ^{ij} κάλλιστον^{AdjV} ὧ^{ij} Κυκλώπιον,^{AdjV}
- [267] ὧ^{ij} δεσποτίσκε, μὴ^{Pt} τὰ^{ArtA} σ',^A_{Pr} ἐξοδᾶν ἐγὼ^N_{Pr}
- [268] ξένοισι χρήματ'. ἢ^{Kon} κακῶς^{Adv} οὗτοι^N_{Pr} κακοὶ^{AdjN}
- [269] οἱ^{ArtN} παῖδες ἀπόλινθ', οὐς^A_{Pr} μάλιστ'^{AdvSup} ἐγὼ^N_{Pr} φιλῶ.
- [270] [Χορός]: αὐτὸς^{AdjN} ἔχ'. ἔγωγε^N_{Pr} τοῖς^{ArtD} ξένοις τὰ^{ArtA} χρήματα
- [271] περνάντα^A_{PräAkt} σ',^A_{Pr} εἶδον· εἰ^{Kon} δ' ^{Pt} ἐγὼ^N_{Pr} ψευδῇ^{AdjA} λέγω,
- [272] ἀπόλοιθ' ὁ^{ArtN} πατήρ μου.^G_{Pr} τοὺς^{ArtA} ξένους δὲ^{Pt} μὴ^{Pt} ἀδίκει.
- [273] [Κύκλωψ]: ψεύδεσθ'. ἔγωγε^N_{Pr} τῷδε^D_{Pr} τοῦ^{ArtG} Ῥαδαμάνθυος
- [274] μᾶλλον^{AdvKmp} πέποιθα καὶ^{Kon} δικαιοτέρον^{AdjKmpN} λέγω.
- [275] θέλω δ' ^{Pt} ἐρέσθαι· πόθεν^{Adv} ἐπλεύσατ', ὧ^{ij} ξένοι;
- [276] ποδαποί;^{AdjN} τίς^N_{Pr} ὑμᾶς^A_{Pr} ἐξεπαίδευσεν πόλις;
- [277] [Ὀδυσσεύς]: Ἰθακῆσιοι μὲν^{Pt} τὸ^{ArtA} γένος, Ἰλίου δ' ^{Pt} ἄπο,^{Prp}
- [278] πέρσαντες^N_{AorAkt} ἄστν, πνεύμασιν θαλασσίους^{AdjD}
- [279] σὴν^{AdjA} γαῖαν ἐξωσθέντες^N_{AorPas} ἤκομεν, Κύκλωψ.
- [280] [Κύκλωψ]: ἦ^{Pt} τῆς^{ArtG} κακίστης^{AdjSupG} οἷ^N_{Pr} μετήλθεθ' ἄρπαγὰς
- [281] Ἑλένης Σκαμάνδρου γείτον' Ἰλίου πόλιν;
- [282] [Ὀδυσσεύς]: οὗτοι,^N_{Pr} πόνον τὸν^{ArtA} δεινὸν^{AdjA} ἐξηντληκότες.^N_{PerAkt}
- [283] [Κύκλωψ]: αἰσχροὺν^{AdjN} στράτευμά γ', οἵτινες^N_{Pr} μιᾶς^{AdjG} χάριν^{Prp}

- [284] γυναικὸς ἐξεπλεύσατ' ἐς^{Prp} γαῖαν Φρυγῶν.
- [285] [Ὀδυσσεύς]: θεοῦ τὸ^{ArtN} πρᾶγμα· μηδέν^A_{Pr} αἰτιῶ βροτῶν.
- [286] ἡμεῖς^N_{Pr} δέ^{Pt} σ',^A_{Pr} ὧ^{ij} θεοῦ ποντίου^{AdjG} γενναῖε^{AdjV} παῖ,
- [287] ἱκετεύομέν τε^{Pt} καὶ^{Kon} λέγομεν ἐλευθέρως^{Adv}
- [288] μὴ^{Pt} τλῆς πρὸς^{Prp} ἄντρα σοι^D_{Pr} ἐσαφινμένους^A_{PerPas} φίλους
- [289] κτανεῖν βοράν τε^{Pt} δυσσεβῆ^{AdjA} θέσθαι γνάθοις·
- [290] οἷ^N_{Pr} τὸν^{ArtA} σόν,^{AdjA} ὦναξ, πατέρ' ἔχειν νεῶν ἔδρας
- [291] ἐρρυσάμεσθα γῆς ἐν^{Prp} Ἑλλάδος μυχοῖς.
- [292] ἱερεὺς τ'^{Pt} ἄθραυστος^{AdjN} Ταινάρου μένει λιμῆν
- [293] Μαλέας τ'^{Pt} ἄκροι^{AdjN} κευθμῶνες ἢ^N_{Pr} τε^{Pt} Σουνίου
- [294] δίας^{AdjG} Ἀθάνας σῶς^{AdjN} ὑπάργυρος^{AdjN} πέτρα
- [295] Γεραίστιοί^{AdjN} τε^{Pt} καταφυγαί· τὰ^{ArtN} θ'^{Pt} Ἑλλάδος
- [296] δύσφρον'^{AdjA} ὀνείδη Φρυξὶν οὐκ^{Pt} ἐδώκαμεν·
- [297] ὦν^G_{Pr} καὶ^{Kon} σὺ^N_{Pr} κοινοῖ· γῆς γὰρ^{Pt} Ἑλλάδος μυχοῦς
- [298] οἰκεῖς ὑπ'^{Prp} Αἴτνη, τῇ^{ArtD} πυριστάκτῳ^{AdjD} πέτρα.
- [299] νόμος δέ^{Pt} θνητοῖς,^{AdjD} εἰ^{Kon} λόγους ἀποστρέφη,
- [300] ἰκέτας δέχεσθαι ποντίους^{AdjA} ἐφθαρμένους^A_{PerM/P}
- [301] ξενιά τε^{Pt} δοῦναι καὶ^{Kon} πέπλοις ἐπαρκέσαι,
- [302] οὐκ^{Pt} ἀμφι^{Prp} βουπόροισι^{AdjD} πηχθέντας^A_{AorPas} μέλη
- [303] ὀβελοῖσι νηδὺν καὶ^{Kon} γνάθον πληῖσαι σέθεν.^G_{Pr}
- [304] ἄλις^{Adv} δέ^{Pt} Πριάμου γαῖ' ἐχήρωσ' Ἑλλάδα,
- [305] πολλῶν^{AdjG} νεκρῶν πιούσα^N_{AorSAkt} δοριπετῇ^{AdjA} φόνον,
- [306] ἀλόχους τ'^{Pt} ἀνάνδρους^{AdjA} γραῦς τ'^{Pt} ἄπαιδας^{AdjA} ὠλεσεν
- [307] πολιοῦς^{AdjA} τε^{Pt} πατέρας. εἰ^{Kon} δέ^{Pt} τοὺς^{ArtA} λελειμμένους^A_{PerM/P}
- [308] σὺ^N_{Pr} συμπυρώσας^N_{AorSAkt} δαῖτ' ἀναλώσεις πικράν,^{AdjA}
- [309] ποί^{Adv} τρέψεται τις;^N_{Pr} ἀλλ'^{Kon} ἐμοῖ^D_{Pr} πιθοῦ, Κύκλωψ·
- [310] πάρες τὸ^{ArtA} μάργον^{AdjA} σῆς^{AdjG} γνάθου, τὸ^{ArtA} δ'^{Pt} εὐσεβὲς^{AdjA}
- [311] τῆς^{ArtG} δυσσεβείας ἀνθελοῦ· πολλοῖσι^{AdjD} γὰρ^{Pt}
- [312] κέρδη πονηρὰ^{AdjA} ζημίαν ἡμείψατο.
- [313] [Σιληνός]: παραινέσαι σοι^D_{Pr} βούλομαι· τῶν^{ArtG} γὰρ^{Pt} κρεῶν
- [314] μηδέν^A_{Pr} λίπης τοῦδ',^G_{Pr} ἤν^{Kon} τε^{Pt} τὴν^{ArtA} γλῶσσαν δάκης,
- [315] κομψὸς^{AdjN} γενήσῃ καὶ^{Kon} λαλίστατος,^{AdjSupN} Κύκλωψ.
- [316] [Κύκλωψ]: ὁ^{ArtN} πλοῦτος, ἀνθρωπίσκε, τοῖς^{ArtD} σοφοῖς^{AdjD} θεός,
- [317] τὰ^{ArtN} δ'^{Pt} ἄλλα^{AdjN} κόμποι καὶ^{Kon} λόγων εὐμορφίαι.
- [318] ἄκρας^{AdjA} δ'^{Pt} ἐναλίας^{AdjA} ἄς^A_{Pr} καθίδρυται πατὴρ
- [319] χαίρειν κελεύω· τί^N_{Pr} τάδε^A_{Pr} προυστήσω λόγῳ;
- [320] Ζηνὸς δ'^{Pt} ἐγὼ^N_{Pr} κεραινὸν οὐ^{Pt} φρίσσω, ξένε,
- [321] οὐδ'^{Pt} οἶδ', ὅ^N_{Pr} τι^N_{Pr} Ζεὺς ἐστ' ἐμοῦ^G_{Pr} κρείσσων^{AdjKmpN} θεός.
- [322] οὐ^{Pt} μοι^D_{Pr} μέλει τὸ^{ArtN} λοιπόν·^{AdjN} ὥς^{Kon} δ'^{Pt} οὐ^{Pt} μοι^D_{Pr} μέλει,
- [323] ἄκουσον. ὅταν^{Kon} ἄνωθεν^{Adv} ὄμβρον ἐκχέῃ,
- [324] ἐν^{Prp} τῇδε^D_{Pr} πέτρα στέγν' ἔχων^N_{PräAkt} σκηνώματα,
- [325] ἢ^{Kon} μόσχον ὀπτὸν^{AdjA} ἢ^{Kon} τι^A_{Pr} θήρειον^{AdjA} δάκος
- [326] δαινύμενος,^N_{PräM/P} εὖ^{Adv} τέγγων^N_{PräAkt} τε^{Pt} γαστέρ' ὑπτίαν,^{AdjA}

- [327] ἐπεκπιῶν^N_{AorSAkt} γάλακτος ἀμφορέα, πέπλον
- [328] κρούω, Διὸς βρονταῖσιν εἰς^{Prp} ἔριν κτυπῶν.^N_{PräAkt}
- [329] ὅταν^{Kon} δὲ^{Pt} βορέας χιόνα Θρήκιος^{AdjN} χέη,
- [330] δοραῖσι θηρῶν σῶμα περιβαλῶν^N_{AorSAkt} ἐμὸν^{AdjA}
- [331] καὶ^{Kon} πῦρ ἀναίθων—^N_{PräAkt} χιόνος οὐδέν^N_{Pr} μοι^D_{Pr} μέλει.
- [332] ἡ^{ArtN} γῆ δ'^{Pt} ἀνάγκη, κἄν^{KonPt} θέλῃ κἄν^{KonPt} μὴ^{Pt} θέλῃ,
- [333] τίκτουσα^N_{PräAkt} ποίαν τάμᾱ^{ArtAdjA} πιαίνει βοτά.
- [334] ἀγῶ^N_{Pr} οὐτινι^D_{Pr} θύω πλὴν^{Prp} ἐμοί,^D_{Pr} θεοῖσι δ'^{Pt} οὐ,^{Pt}
- [335] καὶ^{Kon} τῇ^{ArtD} μεγίστῃ,^{AdjD} γαστρὶ τῇδε,^D_{Pr} δαιμόνων.
- [336] ὥς^{Kon} τοῦμπιεῖν γε^{Pt} κἀμφαγεῖν τοῦφ'^{ArtPrp} ἡμέραν
- [337] Ζεὺς οὗτος^N_{Pr} ἀνθρώποισι τοῖσι^{ArtD} σώφροσιν,^{AdjD}
- [338] λυπεῖν δὲ^{Pt} μηδὲν^A_{Pr} αὐτόν.^A_{Pr} οἷ^N_{Pr} δὲ^{Pt} τοὺς^{ArtA} νόμους
- [339] ἔθεντο ποικίλλοντες^N_{PräAkt} ἀνθρώπων βίον,
- [340] κλαίειν ἄνωγα· τὴν^{ArtA} δ'^{Pt} ἐμὴν^{AdjA} ψυχὴν ἐγώ^N_{Pr}
- [341] οὐ^{Pt} παύσομαι δρῶν^N_{PräAkt} εὔ—^{Adv} κατεσθίων^N_{PräAkt} τε^{Pt} σέ.^A_{Pr}
- [342] ξένιά τε^{Pt} λήψῃ τοιάδ',^{AdjA} ὥς^{Kon} ἄμεμπτος^{AdjN} ὦ,^{ij}
- [343] πῦρ καὶ^{Kon} πατρῶν^{AdjA} τόνδε^A_{Pr} λέβητά γ',^{Pt} ὃς^N_{Pr} ζέσας^N_{AorAkt}
- [344] σὴν^{AdjA} σάρκα διαφόρητον^{AdjA} ἀμφέξει καλῶς.^{Adv}
- [345] ἀλλ',^{Kon} ἔρπετ' εἴσω,^{Adv} τῷ^{ArtD} κατ',^{Prp} αὖλιον^{AdjD} θεῷ
- [346] ἔν',^{Kon} ἀμφι^{Prp} βωμὸν στάντες^N_{AorSAkt} εὐωχῆτέ με.^A_{Pr}
- [347] [Ὀδυσσεύς]: αἰαῖ,^{ij} πόνους μὲν^{Pt} Τρωικοὺς^{AdjA} ὑπεξέδυν
- [348] θαλασσίους^{AdjA} τε,^{Pt} νῦν^{Adv} δ',^{Pt} ἐς^{Prp} ἀνδρὸς ἀνοσίου^{AdjG}
- [349] γνώμην κατέσχον ἀλίμενόν^{AdjA} τε^{Pt} καρδίαν.
- [350] ὦ^{ij} Παλλὰς, ὦ^{ij} δέσποινα Διογενὲς^{AdjV} θεά,
- [351] νῦν^{Adv} νῦν^{Adv} ἄρηξον· κρείσσονας^{AdjAKmp} γὰρ^{Pt} Ἰλίου
- [352] πόνους ἀφῖγμαι κάπῃ^{KonPrp} κινδύνου βάθρα.
- [353] σὺ^N_{Pr} τ',^{Pt} ὦ^{ij} φαεννῶν^{AdjG} ἀστέρων οἰκῶν ἔδρας
- [354] Ζεῦ ξένι',^{AdjV} ὅρα τάδ',^A_{Pr} εἰ^{Kon} γὰρ^{Pt} αὐτὰ^A_{Pr} μὴ^{Pt} βλέπεις,
- [355] ἄλλως^{Adv} νομίζῃ Ζεὺς τὸ^{ArtN} μηδὲν^N_{Pr} ὦν^N_{PräAkt} θεός.

Chor

Strophe

- [356] [Χορός]: Εὐρείας^{AdjG} φάρυγγος, ὦ^{ij} Κύκλωψ,
- [357] ἀναστόμου^{AdjG} τὸ^{ArtN} χεῖλος· ὥς^{Adv} ἔτοιμά^{AdjN} σοι^D_{Pr}
- [358] ἐφθα^{AdjA} καὶ^{Kon} ὅπτα^{AdjA} καὶ^{Kon} ἀνθρακιᾶς ἄπο^{Prp}
- [359] χναύειν, βρύκειν,
- [359a] κρεοκοπεῖν μέλη ξένων,
- [360] δασυμάλλῳ^{AdjD} ἐν^{Prp} αἰγίδι κλινομένῳ.^D_{PräM/P}

Mesode

[361] [Χορός]: Μή^{Pt} μοι^D_{Pr} μὴ^{Pt} προσδίδου·
[362] μόνος^{AdjN} μόνῳ^{AdjD} γέμιζε πορθμίδος σκάφος·
[363] χαιρέτω μὲν^{Pt} αὖλις ἄδε,^N_{Pr}
[364] χαιρέτω δὲ^{Pt} θυμάτων
[365] ἀποβώμιος^{AdjN} ἄν^A_{Pr} ἔχει θυσίαν
[366] Κύκλωψ Αἰτναῖος^{AdjN} ξενικῶν^{AdjG}
[367] κρεῶν κεχαρμένος^N_{PerM/P} βορᾶ.

Antistrophe

[369] [Χορός]: **Νηλῆς, AdjN ὧ ij τλᾶμον, AdjV ὅστις N pr δωμάτων**
 [370] **ἐφ'esτίους AdjA ξενικοὺς AdjA ικτῆρας ἐκθύει δόμων,**
 [372] **κόπτων N PräAkt βρύκων N PräAkt**
 [373] **ἐφθά AdjA τε Pt δαινύμενος, N PräM/P μυσσαροῖσι AdjD τ' Pt ὁδοῦσιν**
 [374] **ἀνθρώπων θερμ, AdjA ἀπ' Prp ἀνθράκων κρέα,**

[374a] [Χορός:] [[Zeile Lost]]

[374b] $M\eta^{Pt} \mu_{Pr}^D \mu\eta^{Pt}$ προσδίδου.

[374c] μόνος^{AdjN} μόνω^{AdjD}
 γέμιζε πορθμίδος
 σκάφος.

[374d]

[374e]

[374f]

[374g]

Episode

[375] [Ὁδυσσεύς]: ὦ^{ij} Ζεῦ, τί^N_{Pr} λέξω, δεῖν^{AdjA} ἰδῶν^N_{AorSAkt} ἄντρων ἔσω^{Adv}

[376] ^{KonPt}κού ^{AdjN}πιστά, μύθοις εἰκότ',^N_{PerAkt} οὐδ',^{PtKon} ἐργοῖς βροτῶν;

[377] [Χορός]: τί^N_{Pr} δ',^{Pt} ἔστ', Ὀδυσσεῦ; μῶν^{Pt} τεθοῖνται σέθεν^G_{Pr}

[378] φίλου^{AdjA} ἐταίρους ἀνοσιώτατος^{AdjNSup} Κύκλῳ;

[379] [Ὁδυσσεύς]: δισσοῦς^{AdjA} γ',^{Pt} ἀθρήσας^N_{AorAkt} κάπιβαστάσας^{KonN}_{AorAkt} χερσίν,

[380] οἷ^N_{Pr} σαρκὸς εἶχον εὐτραφέστατον^{AdjASup} πάχος.

[381] [Χορός]: πῶς,^{Adv} ὦ^{ij} ταλαίπωρ',^{AdjV} ἥτε πάσχοντες^N_{PräAkt} τάδε;^A_{Pr}

[382] [Ὁδυσσεύς]: ἐπεῖ^{Kon} πετραίαν^{AdjA} τήνδ',^{ArtA} ἐσήλθομεν χθόνα,

[383] ἀνέκαυσε μὲν^{Pt} πῦρ πρῶτον,^{AdvSup} ὑψηλῆς^{AdjG} δρυὸς

[384] κορμούς πλατείας^{AdjA} ἐσχάρας βαλὼν^N_{AorSAkt} ἔπι,^{Prp}

[385] τρισσῶν^{AdjG} ἀμαξῶν ὥς^{Kon} ἀγώγιμον^{AdjA} βάρος.
 [386] ἔπειτα^{Adv} φύλλων ἐλατίνων^{AdjG} χαμαιπετῇ^{AdjA}
 [387] ἔστρωσεν εὐνήν πλησίον^{Prp} πυρὸς φλογί.
 [388] κρατῆρα δ'^{Pt} ἐξέπλησεν ὥς^{Kon} δεκάμφορον,^{AdjA}
 [389] μόσχους ἀμέλξας,^N_{AorAkt} λευκὸν^{AdjA} ἐσχέας^N_{AorSAkt} γάλα.
 [390] σκύφος τε^{Pt} κισσοῦ παρέθετ' εἰς^{Prp} εὖρος τριῶν^G_{Pr}
 [391] πήχεων, βάθος δὲ^{Pt} τεσσάρων^G_{Pr} ἐφαίνετο.
 [392] καὶ^{Kon} χάλκεον^{AdjA} λέβητ' ἐπέζεσεν πυρί,
 [393] ὀβελοῦς τ',^{Pt} ἄκρους^{AdjA} μὲν^{Pt} ἐγκεκαυμένους^A_{PerM/P} πυρί,
 [394] ξεστοὺς^{AdjA} δὲ^{Pt} δρεπάνῳ τάλλα,^{ArtA} παλιούρου κλάδων,
 [395] Αἰτναῖα^{AdjA} τε^{Pt} σφαγεῖα πελέκεων γνάθοις.
 [396] ὥς^{Kon} δ'^{Pt} ἦν ἔτοιμα^{AdjN} πάντα^{AdjN} τῷ^{ArtD} θεοστυγεῖ^{AdjD}
 [397] Ἄιδου μαγεῖρω, φῶτε συμμάρψας^N_{AorSAkt} δύο^N_{Pr}
 [398] ἔσφαζ' ἐταίρων τῶν^{ArtG} ἐμῶν,^{AdjG} ῥυθμῷ θ'^{Pt} ἐνὶ^{Prp}
 [399] τὸν^{ArtA} μὲν^{Pt} λέβητος ἐς^{Prp} κύτος χαλκήλατον,^{AdjA}
 [400] τὸν^{ArtA} δ'^{Pt} αὖ,^{Adv} τένοντος ἀρπάσας^N_{AorSAkt} ἄκρου^{AdjG} ποδόος,
 [401] παίων^N_{PräAkt} πρὸς^{Prp} ὀξὺν^{AdjA} στόνουχα πετραίου^{AdjG} λίθου,
 [402] ἐγκέφαλον ἐξέρρανε, καὶ^{Kon} καθαρπάσας^N_{AorSAkt}
 [403] λάβρῳ^{AdjD} μαχαίρᾳ σάρκας ἐξώπτα πυρί
 [404] τὰ^{ArtA} δ'^{Pt} ἐς^{Prp} λέβητ' ἐφήκεν ἔψεσθαι μέλη
 [405] ἐγὼ^N_{Pr} δ'^{Pt} ὁ^{ArtN} τλήμων^{AdjN} δάκρυ' ἀπ'^{Prp} ὀφθαλμῶν χέων^N_{PräAkt}
 [406] ἐχριμπτὸμην Κύκλωπι κάδιακόνου·
 [407] ἄλλοι^{AdjN} δ'^{Pt} ὅπως^{Kon} ὄρνιθες ἐν^{Prp} μυχοῖς πέτρας
 [408] πτήξαντες^N_{AorAkt} εἶχον, αἶμα δ'^{Pt} οὐκ^{Pt} ἐνῆν χροί.
 [409] ἐπεὶ^{Kon} δ'^{Pt} ἐταίρων τῶν^{ArtG} ἐμῶν^{AdjG} πλησθεῖς^N_{AorPas} βορᾶς
 [410] ἀνέπεσε, φάρυγος αἰθέρ' ἐξιείς^N_{PräAkt} βαρύν,^{AdjA}
 [411] ἐσῆλθέ μοι^D_{Pr} τι^N_{Pr} θεῖον^{AdjN} ἐμπλήσας^N_{AorAkt} σκύφος
 [412] Μάρωνος αὐτῷ^D_{Pr} τοῦδε^G_{Pr} προσφέρω πιεῖν,
 [413] λέγων^N_{PräAkt} τάδ',^A_{Pr} ὧ^{ij} τοῦ^{ArtG} ποντίου^{AdjG} θεοῦ Κύκλωψ,
 [414] σκέψαι τόδ',^A_{Pr} οἶον^{AdjA} Ἑλλὰς ἀμπέλων ἄπο^{Prp}
 [415] θεῖον^{AdjA} κομίζει πῶμα, Διονύσου γάνος.
 [416] ὁ^N_{Pr} δ'^{Pt} ἐκπλεως^{AdjN} ὦν^N_{PräAkt} τῆς^{ArtG} ἀναισχύντου^{AdjG} βορᾶς
 [417] ἐδέξατ' ἔσπασέν τ'^{Pt} ἄμυστιν^{Adv} ἐλκύσας^N_{AorAkt}
 [418] κἀπήνεσ' ἄρας^N_{AorSAkt} χεῖρα· Φίλτατε^{AdjVSup} ξένων,
 [419] καλὸν^{AdjN} τὸ^{ArtN} πῶμα δαιτὶ πρὸς^{Prp} καλῇ^{AdjD} δίδως.
 [420] ἡσθέντα^A_{AorM/P} δ'^{Pt} αὐτὸν^A_{Pr} ὥς^{Kon} ἐπησθόμην ἐγώ,^N_{Pr}
 [421] ἄλλην^{AdjA} ἔδωκα κύλικα, γιγνώσκων^N_{PräAkt} ὅτι^{Kon}
 [422] τρώσει νιν^A_{Pr} οἶνος καὶ^{Kon} δίκην δώσει τάχα.^{Adv}
 [423] καὶ^{Kon} δὴ^{Pt} πρὸς^{Prp} ὠδὰς εἶρπ'. ἐγὼ^N_{Pr} δ'^{Pt} ἐπεγχείων^N_{PräAkt}
 [424] ἄλλην^{AdjA} ἐπ'^{Prp} ἄλλῃ^{AdjD} σπλάγχν' ἐθέρμαινον ποτῷ.
 [425] ἄδεϊ δὲ^{Pt} παρὰ^{Prp} κλαίουσι^D_{PräAkt} συνναύταις ἐμοῖς^{AdjD}
 [426] ἄμουσ',^{AdjN} ἐπηχεῖ δ'^{Pt} ἄντρον. ἐξελθὼν^N_{AorSAkt} δ'^{Pt} ἐγὼ^N_{Pr}
 [427] σιγῇ. σὲ^A_{Pr} σῶσαι κάμ',^{KonA}_{Pr} ἐὰν^{Kon} βούλῃ, θέλω.
 [428] ἀλλ',^{Kon} εἶπατ' εἶτε^{Kon} χρήζετ' εἴτ',^{Kon} οὐ^{Pt} χρήζετε

- [429] φεύγειν ἄμεικτον^{AdjA} ἄνδρα καὶ^{Kon} τὰ^{ArtA} Βακχίου
- [430] ναίειν μέλαθρα Δαναίδων νυμφῶν μέτα.^{Prp}
- [431] ὁ^{ArtN} μὲν^{Pt} γὰρ^{Pt} ἔνδον^{Adv} σὸς^{AdjN} πατὴρ τάδ'^A_{Pr} ἤνεσεν.
- [432] ἀλλ'^{Kon} ἀσθενῆς^{AdjN} γὰρ^{Pt} κάποκερδαίνων^N_{PräAkt} ποτοῦ,
- [433] ὥσπερ^{Kon} πρὸς^{Prp} ἱξῶ^G τῇ^{ArtD} κύλικι λελημμένος^N_{PerM/P}
- [434] πτέρυγας ἀλύει· σὺ^N_{Pr} δέ—^{Pt} νεανίας γὰρ^{Pt} εἰ—
- [435] σώθητι μετ'^{Prp} ἐμοῦ^G_{Pr} καὶ^{Kon} τὸν^{ArtA} ἀρχαῖον^{AdjA} φίλον^{AdjA}
- [436] Διόνυσον ἀνάλαβ', οὐ^{Pt} Κύκλωπι προσφερῇ.^{AdjA}
- [437] [Χορός]: ὦ^{ij} φίλτατ',^{AdjVSup} εἰ^{Kon} γὰρ^{Pt} τήνδ'^{ArtA} ἴδοιμεν ἡμέραν,
- [438] Κύκλωπος ἐκφυγόντες^N_{AorAkt} ἀνόσιον^{AdjA} κára.
- [439] ὡς^{Kon} διὰ^{Prp} μακροῦ^{AdjG} γε^{Pt} τὸν^{ArtA} σίφωνα τὸν^{ArtA} φίλον^{AdjA}
- [440] χηρεύομεν. —τὸν^{ArtA} δ'^{Pt} οὐκ^{Pt} ἔχομεν κατ'^{Prp} αὖ^G_{Pr} φαγεῖν.
- [441] [Ὀδυσσεύς]: ἄκουε δὴ^{Pt} νυν^{Adv} ἦν^A_{Pr} ἔχω τιμωρίαν
- [442] θηρὸς πανούργου^{AdjG} σῆς^{AdjG} τε^{Pt} δουλείας φυγῇν.
- [443] [Χορός]: λέγ', ὡς^{Kon} Ἀσιάδος^{AdjG} οὐκ^{Pt} ἂν^{Pt} ἤδιον^{AdjAKmp} ψόφον
- [444] κιθάρας κλύοιμεν ἢ^{Kon} Κύκλωπ' ὀλωλότα.^A_{PerAkt}
- [445] [Ὀδυσσεύς]: ἐπὶ^{Prp} κῶμον ἔρπειν πρὸς^{Prp} κασιγνήτους θέλει
- [446] Κύκλωπας ἡσθεῖς^N_{AorM/P} τῷδε^D_{Pr} Βακχίου ποτῶ.
- [447] [Χορός]: ξυνῆκ'· ἔρημον^{AdjA} ξυλλαβῶν^N_{AorSAkt} δρυμοῖσιν^N_{Pr}
- [448] σφάζει μενοινᾶς,^D_{PräAkt} ἢ^{Kon} πετρῶν ὥσαι κάτω.^{Adv}
- [449] [Ὀδυσσεύς]: οὐδὲν^N_{Pr} τοιοῦτον.^{AdjN} δόλιος^{AdjN} ἢ^{ArtN} 'πιθυμία.
- [450] [Χορός]: πῶς^{Adv} δαι;^{Pt} σοφόν^{AdjA} τοί^{Pt} σ'^A_{Pr} ὄντ'^A_{PräAkt} ἀκούομεν πάλαι.^{Adv}
- [451] [Ὀδυσσεύς]: κώμου μὲν^{Pt} αὐτὸν^A_{Pr} τοῦδ'^G_{Pr} ἀπαλλάξαι, λέγων^N_{PräAkt}
- [452] ὡς^{Kon} οὐ^{Pt} Κύκλωπι πῶμα χρῆ δοῦναι τόδε,^A_{Pr}
- [453] μόνον^{AdjA} δ'^{Pt} ἔχοντα^A_{PräAkt} βίοτον ἡδέως^{Adv} ἄγειν.
- [454] ὅταν^{Kon} δ'^{Pt} ὑπνώσση Βακχίου νικώμενος^N_{PräM/P}
- [455] ἀκρεμῶν ἐλαίας ἔστιν ἐν^{Prp} δόμοισί τις,^N_{Pr}
- [456] ὃν^A_{Pr} φασγάνῳ 'γῶ^N_{Pr} τῷδ'^D_{Pr} ἀποξύνας^N_{AorSAkt} ἄκρον,^{AdjA}
- [457] ἐς^{Prp} πῦρ καθήσω· κᾶθ',^{KonAdv} ὅταν^{Kon} κεκαυμένον^A_{PerM/P}
- [458] ἴδω νιν,^A_{Pr} ἄρας^N_{AorSAkt} θερμὸν^{AdjA} ἐς^{Prp} μέσσην^{AdjA} βαλῶ
- [459] Κύκλωπος ὄψιν, ὄμμα τ'^{Pt} ἐκτῆξω πυρί.
- [460] ναυπηγίαν δ'^{Pt} ὥσει^{KonAdv} τις^N_{Pr} ἀρμόζων^N_{PräAkt} ἀνὴρ
- [461] διπλοῖν^{AdjDuD} χαλινοῖν τρύπανον κωπηλατεῖ,
- [462] οὕτω^{Adv} κυκλώσω δαλὸν ἐν^{Prp} φαεσφόρῳ^{AdjD}
- [463] Κύκλωπος ὄψει καὶ^{Kon} συνουανῶ κόρας.
- [464] [Χορός]: ἰοῦ^{ij} ἰοῦ,^{ij}
- [465] γέγηθα, μαινόμεσθα τοῖς^{ArtD} εὐρήμασιν.
- [466] [Ὀδυσσεύς]: κᾶπειτα^{KonAdv} καὶ^{Kon} σὲ^A_{Pr} καὶ^{Kon} φίλους^{AdjA} γέροντά τε^{Pt}
- [467] νεὼς μελαίνης^{AdjG} κοῖλον^{AdjA} ἐμβήσας^N_{AorSAkt} σκάφος
- [468] διπλαῖσι^{AdjD} κώπαις τῆσδ'^G_{Pr} ἀποστελῶ χθονός.
- [469] [Χορός]: ἔστ' οὖν^{Pt} ὅπως^{Kon} ἂν^{Pt} ὥσπερ^{KonAdv} σπονδῆς θεοῦ
- [470] κἀγὼ^{KonN}_{Pr} λαβοίμην τοῦ^{ArtG} τυφλοῦντος^G_{PräAkt} ὄμματα
- [471] δαλοῦ; φόνου γὰρ^{Pt} τοῦδε^G_{Pr} κοινωνεῖν θέλω.

[472] [Ὀδυσσεύς]: δεῖ γοῦν·^{Pt} μέγας^{AdjN} γὰρ^{Pt} δαλός· οὐ^G_{Pr} ξυλληπτέον.^{AdjN}
[473] [Χορός]: ὥς^{Kon} κἂν^{KonPt} ἀμαξῶν ἐκατὸν^{Adj} ἀραίμην βάρος,
[474] εἰ^{Kon} τοῦ^{ArtG} Κύκλωπος τοῦ^{ArtG} κακῶς^{Adv} ὅλουμένου^G_{PräM/P}
[475] ὀφθαλμὸν ὥσπερ^{KonAdv} σφηκιᾶν ἐκθύψομεν.
[476] [Ὀδυσσεύς]: σιγᾶτε νῦν·^{Adv} δόλον γὰρ^{Pt} ἐξεπίστασαι·
[477] χῶταν^{Kon} κελεύω, τοῖσιν^{ArtD} ἀρχιτέκτοσι
[478] πείθεσθ'. ἐγὼ^N_{Pr} γὰρ^{Pt} ἄνδρας ἀπολιπῶν^N_{AorSAkt} φίλους^{AdjA}
[479] τοὺς^{ArtA} ἔνδον^{Adv} ὄντας^A_{PräAkt} οὐ^{Pt} μόνος^{AdjN} σωθήσομαι.
[480] καίτοι^{Pt} φύγοιμ' ἄν,^{Pt} κάκβέβηκ' ἄντρου μυχῶν·
[481] ἀλλ',^{Kon} οὐ^{Pt} δίκαιον^{AdjN} ἀπολιπόντ',^A_{AorSAkt} ἐμοὺς^{AdjA} φίλους,^{AdjA}
[482] ξὺν^{Prp} οἷσπερ^D_{Pr} ἤλθον δεῦρο,^{Adv} σωθῆναι μόνον.^{AdjA}

Chor

Anapäste

[483] [Χορός]: ἄγε, τίς^N_{Pr} πρῶτος,^{AdjNSup} τίς^N_{Pr} δ·^{Pt} ἐπὶ^{Prp} πρώτῳ^{AdjDSup}
[484] ταχθεὶς^N_{AorPas} δαλοῦ κώπην ὀχμάσας^N_{AorSAkt}
[485] Κύκλωπος ἔσω^{Adv} βλεφάρων ὥσας^N_{AorSAkt}
[486] λαμπρὰν^{AdjA} ὄψιν διακναίσει;
[487] σίγα^{ij} σίγα.^{ij} καὶ^{Kon} δῆ^{Pt} μεθύων^N_{PräAkt}
[488] ἄχαριν^{AdjA} κέλαδον μουσιζόμενος^N_{PräM/P}
[490] σκαιὸς^{AdjN} ἀπωδὸς^{AdjN} καὶ^{Kon} κλαυσόμενος^N_{FuM/P}
[491] χωρεῖ πετρίνων^{AdjG} ἔξω^{Adv} μελάθρων
[492] φέρε νιν^A_{Pr} κώμοις παιδεύσωμεν
[493] τὸν^{ArtA} ἀπαίδευτον.^{AdjA}
[494] πάντῳ^{Adv} μέλλει τυφλὸς^{AdjN} εἶναι.

Strophe 1

[495] [Ημιχ. Χορός]: μάκαρ^{AdjN} ὅστις^N_{Pr} εὐιάζει
[496] βοτρύων φίλαισι^{AdjD} πηγαῖς
[497] ἐπὶ^{Prp} κῶμον ἐκπετασθεῖς,^N_{AorPas}
[498] φίλον^{AdjA} ἄνδρ' ὑπαγκαλίζων^N_{PräAkt}
[499] ἐπὶ^{Prp} δεμνίοις τε^{Pt} ξανθὸν^{AdjA}
[500] χλιδανῆς^{AdjG} ἔχων^N_{PräAkt} ἐταίρας
[501] μυρόχριστος^{AdjN} λιπαρὸν^{AdjA} βό
[502] στρυχον, αὐδᾶ δέ·^{Pt} Θύραν τίς^N_{Pr} οἷξει μοι;^D_{Pr}

Strophe 2

[503] [Κύκλωψ]: παπαπᾶ·^{ij} πλέως^{AdjN} μὲν^{Pt} οἴνου,
[504] γάνυμαι δέ^{Pt} δαιτὸς ἥβη,
[505] σκάφος ὀλκὰς ὥς^{Adv} γεμισθεὶς^N_{AorPas}
[506] ποτὶ^{Prp} σέλμα γαστρὸς ἄκρας.^{AdjG}
[507] ὑπάγει μ',^A_{Pr} ὁ^{ArtN} χόρτος εὐφρων^{AdjN}

- [508] ἐπὶ^{Prp} κῶμον ἥρος ὥραις
- [509] ἐπὶ^{Prp} Κύκλωπας ἀδελφούς.
- [510] φέρε μοι,^D_{Pr} ξεῖνε, φέρ', ἀσκὸν ἔνδοις^{Adv} μοι.^D_{Pr}

Strophe 3

- [511] [Χορός]: καλὸν^{AdjA} ὄμμασιν δεδορκῶς^N_{PerAkt}
- [512] Καλὸς^{AdjN} ἐκπερᾷ μελάρων.
- [513] —παπαπᾶ.^{Ij} φιλεῖ τις^N_{Pr} ἡμᾶς.^A_{Pr} -
- [514] λύχνα δ'^{Pt} ἀμμένον^A_{PerM/P} δαΐα^{AdjA} σὸν^{AdjA}
- [515] χροῖα χῶς^{Kon} τέρεινα^{AdjN} νύμφα
- [516] δροσερῶν^{AdjG} ἔσωθεν^{Adv} ἄντρων.
- [517] στεφάνων δ'^{Pt} οὐ^{Pt} μία^{AdjN} χροιά
- [518] περὶ^{Prp} σὸν^{AdjA} κρᾶτα τάχ'^{Adv} ἐξομιλήσει.

Episode

- [519] [Ὀδυσσεύς]: Κύκλωψ, ἄκουσον· ὥς^{Kon} ἐγὼ^N_{Pr} τοῦ^{ArtG} Βακχίου
- [520] τούτου^G_{Pr} τρίβων εἴμ', ὃν^A_{Pr} πιεῖν ἔδωκά σοι.^D_{Pr}
- [521] [Κύκλωψ]: ὁ^{ArtN} Βάκχιος δὲ^{Pt} τίς^N_{Pr} θεὸς νομίζεται;
- [522] [Ὀδυσσεύς]: μέγιστος^{AdjNSup} ἀνθρώποισιν ἐς^{Prp} τέρψιν βίου.
- [523] [Κύκλωψ]: ἐρυγγάνω γοῦν^{Pt} αὐτὸν^A_{Pr} ἠδέως^{Adv} ἐγὼ.^N_{Pr}
- [524] [Ὀδυσσεύς]: τοιόσδ'^{AdjN} ὁ^{ArtN} δαίμων· οὐδένα^A_{Pr} βλάπτει βροτῶν.
- [525] [Κύκλωψ]: θεὸς δ'^{Pt} ἐν^{Prp} ἀσκῷ πῶς^{Adv} γέγηθ' οἴκους ἔχων;^N_{PräAkt}
- [526] [Ὀδυσσεύς]: ὅπου^{Adv} τιθῇ τις,^N_{Pr} ἐνθάδ'^{Adv} ἐστὶν εὐπετής.^{AdjN}
- [527] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} τοὺς^{ArtA} θεοὺς χρηὶ σῶμ' ἔχειν ἐν^{Prp} δέρμασιν.
- [528] [Ὀδυσσεύς]: τί^N_{Pr} δ',^{Pt} εἰ^{Kon} σε^A_{Pr} τέρπει γ',^{Pt} ἢ^{Kon} τὸ^{ArtA} δέρμα σοι^D_{Pr} πικρόν;^{AdjA}
- [529] [Κύκλωψ]: μισῶ τὸν^{ArtA} ἀσκόν· τὸ^{ArtN} δὲ^{Pt} ποτὸν φιλῶ τόδε.^A_{Pr}
- [530] [Ὀδυσσεύς]: μένων^N_{PräAkt} νυν^{Adv} αὐτοῦ^{Adv} πῖνε κεῦθύμει, Κύκλωψ.
- [531] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} χρή μ'^A_{Pr} ἀδελφοῖς τοῦδε^G_{Pr} προσδοῦναι ποτοῦ;
- [532] [Ὀδυσσεύς]: ἔχων^N_{PräAkt} γὰρ^{Pt} αὐτὸς^N_{Pr} τιμιώτερος^{AdjNKmp} φανῇ.
- [533] [Κύκλωψ]: διδοὺς^N_{PräAkt} δὲ^{Pt} τοῖς^{ArtD} φίλοισι χρησιμώτερος.^{AdjNKmp}
- [534] [Ὀδυσσεύς]: πυγμαῖς ὁ^{ArtN} κῶμος λοιδόρον^{AdjA} τ'^{Pt} ἔριν φιλεῖ.
- [535] [Κύκλωψ]: μεθῶ μέν,^{Pt} ἔμπας^{Adv} δ'^{Pt} οὐτίς^N_{Pr} ἂν^{Pt} ψαύσειέ μου.^G_{Pr}
- [536] [Ὀδυσσεύς]: ὦ^{Ij} τᾶν, πεπωκότ'^A_{PerAkt} ἐν^{Prp} δόμοισι χρηὶ μένειν.
- [537] [Κύκλωψ]: ἡλίθιος^{AdjN} ὅστις^N_{Pr} μὴ^{Pt} πιὼν^N_{AorSAkt} κῶμον φιλεῖ.
- [538] [Ὀδυσσεύς]: ὃς^N_{Pr} δ'^{Pt} ἂν^{Pt} μεθυσθεὶς^N_{AorPas} γ'^{Pt} ἐν^{Prp} δόμοις μείνη, σοφός.^{AdjN}
- [539] [Κύκλωψ]: τί^N_{Pr} δρῶμεν, ὦ^{Ij} Σιληνέ; σοὶ^D_{Pr} μένειν δοκεῖ;
- [540] [Σιληνός]: δοκεῖ. τί^N_{Pr} γὰρ^{Pt} δεῖ συμποτῶν ἄλλων,^{AdjG} Κύκλωψ;
- [541] [Κύκλωψ]: καὶ^{Kon} μὴν^{Pt} λαχυνῶδές^{AdjN} τ'^{Pt} οὔδας ἀνθηρᾶς^{AdjG} χλόης . . .
- [542] [Σιληνός]: καὶ^{Kon} πρός^{Prp} γε^{Pt} θάλπος ἡλίου πίνειν καλόν.^{AdjN}
- [543] κλίθητί νύν^{Adv} μοι^D_{Pr} πλευρὰ θεῖς^N_{AorSAkt} ἐπὶ^{Prp} χθονός.
- [544] [Κύκλωψ]: ἰδοῦ.^{Ij}
- [545] τί^N_{Pr} δῆτα^{Pt} τὸν^{ArtA} κρατῆρ' ὀπισθέ^{Adv} μου^G_{Pr} τίθης;
- [546] [Σιληνός]: ὥς^{Kon} μὴ^{Pt} παριῶν^N_{PräAkt} τις^N_{Pr} καταβάλη.

- [546b] [Κύκλωψ]: πίνειν μὲν^{Pt} οὖν^{Pt}
- [547] κλέπτων^N_{PräAkt} σὺ^N_{Pr} βούλη· κάτθες αὐτὸν^A_{Pr} ἐς^{Prp} μέσον.
- [548] σὺ^N_{Pr} δ',^{Pt} ὧ^{ij} ξέν', εἶπε τοῦνομ',^{ArtA} ὅ^N_{Pr} τι^N_{Pr} σε^A_{Pr} χρὴ καλεῖν.
- [549] [Ὀδυσσεύς]: Οὐτίν^A_{Pr} χάριν δέ^{Pt} τίνα^A_{Pr} λαβών^N_{AorSAkt} σ',^A_{Pr} ἐπαινέσω;
- [550] [Κύκλωψ]: πάντων^{AdjG} σ',^A_{Pr} ἐταίρων ὕστερον^{Adv} θοινάσομαι.
- [551] [Σιληνός]: καλόν^{AdjN} γε^{Pt} τὸ^{ArtN} γέρας τῷ^{ArtD} ξένῳ δίδως, Κύκλωψ.
- [552] [Κύκλωψ]: οὗτος,^N_{Pr} τί^N_{Pr} δρᾷς; τὸν^{ArtA} οἶνον ἐκπίνεις λάθρα,^{Adv}
- [553] [Σιληνός]: οὐκ,^{Pt} ἀλλ',^{Kon} ἔμ',^A_{Pr} οὗτος^N_{Pr} ἔκυσεν, ὅτι^{Kon} καλόν^{AdjA} βλέπω.
- [554] [Κύκλωψ]: κλαύση, φιλῶν^N_{PräAkt} τὸν^{ArtA} οἶνον οὐ^{Pt} φιλοῦντά^A_{PräAkt} σε.^A_{Pr}
- [555] [Σιληνός]: ναί^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', ἐπεὶ^{Kon} μου^G_{Pr} φησ' ἐρᾷν ὄντος^G_{PräAkt} καλοῦ.^{AdjG}
- [556] [Κύκλωψ]: ἔγχει, πλέων^{AdjKmp} δέ^{Pt} τὸν^{ArtA} σκύφον. δίδου μόνον.^{AdjA}
- [557] [Σιληνός]: πῶς^{Adv} οὖν^{Pt} κέκραται; φέρε διασκεψώμεθα.
- [558] [Κύκλωψ]: ἀπολεῖς· δὸς οὕτως.^{Adv}
- [558b] [Σιληνός]: ναί^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', οὐ^{Pt} πρὶν^{Adv} ἄν^{Pt} γέ^{Pt} σε^A_{Pr}
- [559] στέφανον ἴδω λαβόντα^A_{AorSAkt} γεύσωμαί τ',^{Pt} ἔτι^{Adv} . . .
- [560] [Κύκλωψ]: ὧ^{ij} οἰνοχόος ἄδικος.^{AdjN}
- [560b] [Σιληνός]: οὐ^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', ἀλλ',^{Kon} ὧ^{ij} οἶνος γλυκύς.^{AdjN}
- [561] ἀπομυκτέον^{AdjN} δέ^{Pt} σοί^D_{Pr} ἐστίν ὥς^{Kon} λήψη πιεῖν.
- [562] [Κύκλωψ]: ἰδοῦ,^{ij} καθαρὸν^{AdjN} τὸ^{ArtN} χεῖλος αἰ^{ArtN} τρίχες τέ^{Pt} μου.^G_{Pr}
- [563] [Σιληνός]: θές νυν^{Adv} τὸν^{ArtA} ἀγκῶν' εὐρύθμως,^{Adv} κᾶτ',^{KonAdv} ἔκπιδε,
- [564] ὥσπερ^{KonAdv} μ',^A_{Pr} ὀρᾷς πίνοντα—^A_{PräAkt} ὥσπερ^{KonAdv} οὐκ^{Pt} ἐμέ.^A_{Pr}
- [565] [Κύκλωψ]: ἄ^{ij} ἄ,^{ij} τί^N_{Pr} δράσεις;
- [565b] [Σιληνός]: ἡδέως^{Adv} ἡμύστισα.
- [566] [Κύκλωψ]: λάβ', ὧ^{ij} ξέν', αὐτὸς^N_{Pr} οἰνοχόος τέ^{Pt} μοι^D_{Pr} γενοῦ.
- [567] [Ὀδυσσεύς]: γινώσκεται γοῦν^{Pt} ἡ^{ArtN} ἄμπελος τήμῃ^{ArtAdjD} χερί.
- [568] [Κύκλωψ]: φέρ' ἔγχεόν νυν.^{Adv}
- [568b] [Ὀδυσσεύς]: ἐγχείω, σίγα μόνον.^{AdjA}
- [569] [Κύκλωψ]: χαλεπὸν^{AdjN} τόδ',^N_{Pr} εἶπας, ὅστις^N_{Pr} ἄν^{Pt} πίνη πολύν.^{AdjA}
- [570] [Ὀδυσσεύς]: ἰδοῦ,^{ij} λαβών^N_{AorSAkt} ἔκπιθι καὶ^{Kon} μηδὲν^A_{Pr} λίπης.
- [571] συνεκθανεῖν δέ^{Pt} σπῶντα^A_{PräAkt} χρὴ τῷ^{ArtD} πώματι.
- [572] [Κύκλωψ]: παπαῖ,^{ij} σοφόν^{AdjN} γε^{Pt} τὸ^{ArtN} ξύλον τῆς^{ArtG} ἀμπέλου.
- [573] [Ὀδυσσεύς]: κἂν^{KonPt} μὲν^{Pt} σπάσης γε^{Pt} δαιτὶ πρὸς^{Prp} πολλῇ^{AdjD} πολύν,^{AdjA}
- [574] τέγξας^N_{AorAkt} ἄδιψον^{AdjA} νηδύν, εἰς^{Prp} ὕπνον βαλεῖ,
- [575] ἦν^{Kon} δ',^{Pt} ἐλλίπης τι,^N_{Pr} ξηρανεῖ σ',^A_{Pr} ὁ^{ArtN} Βάκχιος.
- [576] [Κύκλωψ]: ἰοῦ^{ij} ἰοῦ,^{ij}
- [577] ὥς^{Adv} ἐξένευσα μόγισ·^{Adv} ἄκρατος^{AdjN} ἡ^{ArtN} χάρις.
- [578] ὁ^{ArtN} δ',^{Pt} οὐρανός μοι^D_{Pr} συμμεμιγμένος^N_{PerM/P} δοκεῖ
- [579] τῇ^{ArtD} γῇ φέρεσθαι, τοῦ^{ArtG} Διὸς τέ^{Pt} τὸν^{ArtA} θρόνον
- [580] λεύσσω, τὸ^{ArtA} πᾶν^{AdjA} τέ^{Pt} δαιμόνων ἀγνὸν^{AdjA} σέβας.
- [581] —οὐκ^{Pt} ἄν^{Pt} φιλήσαιμ'. — αἰ^{ArtN} Χάριτες πειρώσί με.^A_{Pr} —
- [582] ἄλιν^{Adv} Γανυμήδην τόνδ',^{ArtA} ἔχων^N_{PräAkt} ἀναπαύσομαι.
- [583] κάλλιστα,^{Adv} νῇ^{Prp} τὰς^{ArtA} Χάριτας. —ἡδομαι δέ^{Pt} πῶς^{Adv}
- [584] τοῖς^{ArtD} παιδικοῖσι^{AdjD} μᾶλλον^{AdvKmp} ἢ^{Kon} τοῖς^{ArtD} θήλεσιν.

[585] [Σιληνός]: ἐγὼ^N_{Pr} γὰρ^{Pt} ὁ^{ArtN} Διός εἰμι Γανυμήδης, Κύκλωψ;

[586] [Κύκλωψ]: ναί^{Pt} μὰ^{Prp} Δί', ὃν^A_{Pr} ἀρπάζω γ',^{Pt} ἐγὼ^N_{Pr} 'κ^{Prp} τοῦ^{ArtG} Δαρδάνου.

[587] [Σιληνός]: ἀπόλωλα, παῖδες· σχέτλια^{AdjA} πείσομαι κακά.^{AdjA}

[588] [Κύκλωψ]: μέμφη τὸν^{ArtA} ἐραστὴν κάντρυφᾶς πεπωκότει;^D_{PerAkt}

[589] [Σιληνός]: οἴμοι·^{Ij} πικρότατον^{AdjASup} οἶνον ὄψομαι τάχα.^{Adv}

[590] [Ὀδυσσεύς]: ἄγε δῆ,^{Pt} Διονύσου παῖδες, εὐγενῇ^{AdjA} τέκνα,

[591] ἔνδον^{Adv} μὲν^{Pt} ἀνὴρ· τῷ^{ArtD} δ',^{Pt} ὕπνω παρειμένους^N_{PerM/P}

[592] τάχ',^{Adv} ἐξ^{Prp} ἀναιδοῦς^{AdjG} φάρυγος ὠθήσει κρέα.

[593] δαλὸς δ',^{Pt} ἔσωθεν^{Adv} αὐλίων ὠθεῖ καπνὸν

[594] παρευτρέπιστα· κούδεν ἄλλο^{AdjA} πλὴν^{Prp} πυροῦν

[595] Κύκλωπος ὄψιν· ἀλλ',^{Kon} ὅπως^{Kon} ἀνὴρ ἔση.

[596] [Χορός]: πέτρας τὸ^{ArtN} λῆμα κάδάμαντος ἔξομεν.

[597] χώρει δ',^{Pt} ἐς^{Prp} οἴκους, πρίν^{Kon} τι^A_{Pr} τὸν^{ArtA} πατέρα παθεῖν

[598] ἀπάλαμνον.^{AdjA} ὥς^{Kon} σοι^D_{Pr} τάνθάδ',^{ArtA} ἐστὶν εὐτρεπῆ.^{AdjN}

[599] [Ὀδυσσεύς]: Ἥφαιστ', ἀναξ Αἰτναῖε,^{AdjV} γείτονος κακοῦ^{AdjG}

[600] λαμπρὸν^{AdjA} πυρώσας^N_{AorSAkt} ὄμμ' ἀπαλλάχθηθ' ἄπαξ,^{Adv}

[601] σύ^N_{Pr} τ',^{Pt} ὧ^{Ij} μελαίνης^{AdjG} Νυκτὸς ἐκπαίδευμ', Ὑπνε,

[602] ἄκρατος^{AdjN} ἐλθὲ θηρὶ τῷ^{ArtD} θεοστυγεῖ,^{AdjD}

[603] καὶ^{Kon} μὴ^{Pt} 'πί^{Prp} καλλίστοισι^{AdjDSup} Τρωικοῖς^{AdjD} πόνοις

[604] αὐτόν^A_{Pr} τε^{Pt} ναύτας τ',^{Pt} ἀπολέσητ' Ὀδυσσέα

[605] ὑπ'^{Prp} ἀνδρός, ὧ^D_{Pr} θεῶν οὐδέν^N_{Pr} ἢ^{Kon} βροτῶν μέλει.

[606] ἢ^{Kon} τὴν^{ArtA} τύχην μὲν^{Pt} δαίμον' ἡγεῖσθαι χρεῶν,

[607] τὰ^{ArtN} δαιμόνων δὲ^{Pt} τῆς^{ArtG} τύχης ἐλάσσονα.^{AdjNKmp}

Lyrik

[608] [Χορός]: λήψεται τὸν^{ArtA} τράχηλον

[609] ἐντόνως^{Adv} ὁ^{ArtN} καρκίνος

[610] τοῦ^{ArtG} ξενοδαιτυμόνος· πυρὶ γὰρ^{Pt} τάχα^{Adv}

[611] φωσφόρους^{AdjA} ὀλεῖ κόρας.

[612] ἤδη^{Adv}

[613] δαλὸς ἠνθρακωμένος^N_{PerM/P}

[615] κρύπτεται ἐς^{Prp} σποδιάν, δρυὸς ἄσπετον^{AdjA}

[616] ἔρνος· ἀλλ',^{Kon} ἴτω Μάρων·

[616a] πρᾶσσέτω·

[617] μαινομένου^G_{PräM/P} 'ξελέτω βλέφαρον Κύ
Ky

[618] κλωπος, ὥς^{Kon} πῖη κακῶς.^{Adv}

[619] κάγῳ^{KonN}_{Pr}

[620] τὸν^{ArtA} φιλοκισσοφόρον^{AdjA} Βρόμιον πο
po

[621] θεινὸν^{AdjA} εἰσιδεῖν θέλω,

[622] Κύκλω
Kyklo

[622a] πος λιπῶν^N_{AorSAkt} ἐρημίαν·
pos

- [623] ἄρ,^{Pt} ἐς^{Prp} τοσόνδ,^{AdjA} ἀφίξομαι;
- [624] [Ὀδυσσεύς]: σιγᾶτε πρὸς^{Prp} θεῶν, θῆρες, ἡσυχάζετε,
- [625] συνθέντες^N_{AorSAkt} ἄρθρα στόματος· οὐδὲ^{Pt} πνεῖν ἐῷ,
- [626] οὐ^{Pt} σκαρδαμύσσειν οὐδὲ^{Pt} χρέμπεσθαί τινα,^A_{Pr}
- [627] ὥς^{Kon} μὴ^{Pt} ἔξεγερθῇ τὸ^{ArtN} κακόν,^{AdjN} ἔστ,^{Kon} ἂν^{Pt} ὄμματος
- [628] ὄψις Κύκλωπος ἐξαμιλληθῇ πυρί.
- [629] [Χορός]: σιγῶμεν ἐγκάψαντες^N_{AorSAkt} αἰθέρα γνάθοις.
- [630] [Ὀδυσσεύς]: ἄγε νυν^{Adv} ὅπως^{Kon} ἄψεσθε τοῦ^{ArtG} δαλοῦ χεροῖν
- [631] ἔσω^{Adv} μολόντες^N_{AorSAkt} διάπυρος^{AdjN} δ,^{Pt} ἐστὶν καλῶς.^{Adv}
- [632] [Χορός]: οὐκοῦν^{Pt} σὺ^N_{Pr} τάξεις οὔστινας^A_{Pr} πρώτους^{AdjA} χρεῶν
- [633] καυτὸν^{AdjA} μοχλὸν λαβόντας^A_{AorSAkt} ἐκκάειν τὸ^{ArtA} φῶς
- [634] Κύκλωπος, ὥς^{Kon} ἂν^{Pt} τῆς^{ArtG} τύχης κοινώμεθα;
- [635] [Χορός A]: ἡμεῖς^N_{Pr} μέν^{Pt} ἐσμεν μακροτέρω^{AdvKmp} πρὸ^{Prp} τῶν^{ArtG} θυρῶν
- [636] ἐστῶτες^N_{PerAkt} ὠθεῖν ἐς^{Prp} τὸν^{ArtA} ὀφθαλμὸν τὸ^{ArtA} πῦρ.
- [637] [Χορός B]: ἡμεῖς^N_{Pr} δὲ^{Pt} χωλοῖ^{AdjN} γ,^{Pt} ἀρτίως^{Adv} γεγενήμεθα.
- [638] [Χορός Γ]: ταύτῳ^{ArtAdjN} πεπόνθατ' ἄρ,^{Pt} ἐμοί.^D_{Pr} τοὺς^{ArtA} γὰρ^{Pt} πόδας
- [639] ἐστῶτες^N_{PerAkt} ἐσπάσθημεν οὐκ^{Pt} οἶδ' ἐξ^{Prp} ὅτου.^G_{Pr}
- [640] [Ὀδυσσεύς]: ἐστῶτες^N_{PerAkt} ἐσπάσθητε;
- [640b] [Χορός Δ]: καὶ^{Kon} τὰ^{ArtN} γ,^{Pt} ὄμματα
- [641] μέστ,^{AdjN} ἐστὶν ἡμῖν^D_{Pr} κόνεος ἢ^{Kon} τέφρας ποθέν.^{Adv}
- [642] [Ὀδυσσεύς]: ἄνδρες πονηροὶ^{AdjN} κούδεν οἶδε^N_{Pr} σύμμαχοι.
- [643] [Χορός]: ὅτι^{Kon} τὸ^{ArtA} νῶτον τὴν^{ArtA} ῥάχιν τ'^{Pt} οἰκτίρομεν
- [644] καὶ^{Kon} τοὺς^{ArtA} ὀδόντας ἐκβαλεῖν οὐ^{Pt} βούλομαι
- [645] τυπτόμενος,^N_{PräM/P} αὕτη^N_{Pr} γίγνεται πονηρία;
- [646] ἀλλ,^{Kon} οἶδ' ἐπωδὴν Ὀρφέως ἀγαθὴν^{AdjA} πάνυ,^{Adv}
- [647] ὥς^{Kon} αὐτόματον^{AdjA} τὸν^{ArtA} δαλὸν ἐς^{Prp} τὸ^{ArtA} κρανίον
- [648] στείχονθ'^A_{PräAkt} ὑφάπτειν τὸν^{ArtA} μονῶπα^{AdjA} παῖδα γῆς.
- [649] [Ὀδυσσεύς]: πάλαι^{Adv} μὲν^{Pt} ἤδη σ'^A_{Pr} ὄντα^A_{PräAkt} τοιοῦτον^{AdjA} φύσει,
- [650] νῦν^{Adv} δ,^{Pt} οἶδ' ἄμεινον.^{AdjKmpN} τοῖσι^{ArtD} δ,^{Pt} οἰκείοις^{AdjD} φίλοις
- [651] χρῆσθαί μ'^A_{Pr} ἀνάγκη. χειρὶ δ,^{Pt} εἰ^{Kon} μὴδὲν^A_{Pr} σθένεις,
- [652] ἀλλ,^{Kon} οὖν^{Pt} ἐπεγκέλευέ γ',^{Pt} ὥς^{Kon} εὐψυχίαν
- [653] φίλων κελευσμοῖς τοῖσι^{ArtD} σοῖς^{AdjD} κτησώμεθα.
- [654] [Χορός]: δράσω τὰδ'^A_{Pr} ἐν^{Prp} τῷ^{ArtD} Καρὶ κινδυνεύσομεν.
- [655] κελευσμάτων δ,^{Pt} ἕκατι^{Prp} τυφέσθω Κύκλωψ.

Lyrik

- [656] [Χορός]: ἰὼ^{ij} ἰώ^{·ij} γενναιότατ,^{AdjSupV} ὦ
- [657] θεῖτε σπεύδετ'. ἐκκαίετε τὰν^{ArtA} ὄφρυν
- [658] θηρὸς τοῦ^{ArtG} ξενοδαίτα
- [659] τυφέτω, καιέτω
- [660] τὸν^{ArtA} Αἴτνας μηλονόμον.
- [661] τόνρευ', ἔλκε, μὴ^{Pt} σ'^A_{Pr} ἐξοδυνηθεῖς^N_{AorPas}
- [662] δράση τί^N_{Pr} μάταιον.^{AdjA}

- [663] [Κύκλωψ]: ὦμοι,^{ij} κατηνθρακώμεθ' ὀφθαλμοῦ σέλας.
- [664] [Χορός]: καλός^{AdjN} γ',^{Pt} ὁ^{ArtN} παῖαν· μέλπε μοι^D_{Pr} τόνδ',^A_{Pr} ὦ^{ij} Κύκλωψ.
- [665] [Κύκλωψ]: ὦμοι^{ij} μάλ',^{Adv} ὥς^{Kon} ὑβρίσμεθ', ὥς^{Kon} ὀλώλαμεν.
- [666] ἄλλ',^{Kon} οὔτι^{Pt} μὴ^{Pt} φύγητε τῆσδ',^G_{Pr} ἔξω^{Adv} πέτρας
- [667] χαίροντες,^N_{PräAkt} οὐδὲν^N_{Pr} ὄντες,^N_{PräAkt} ἐν^{Prp} πύλαισι γὰρ^{Pt}
- [668] σταθεῖς^N_{AorPas} φάραγγος τάσδ',^A_{Pr} ἐναρμόσω χέρας.
- [669] [Χορός]: τί^N_{Pr} χρῆμ' αὐτεῖς, ὦ^{ij} Κύκλωψ;
- [669b] [Κύκλωψ]: ἀπωλόμην.
- [670] [Χορός]: αἰσχρός^{AdjN} γε^{Pt} φαίνη.
- [670b] [Κύκλωψ]: καπὶ^{KonPrp} τοῖσδέ^{ArtD} γ',^{Pt} ἄθλιος.^{AdjN}
- [671] [Χορός]: μεθύων^N_{PräAkt} κατέπεσες ἐς^{Prp} μέσους^{AdjA} τοὺς^{ArtA} ἄνθρακας;
- [672] [Κύκλωψ]: Οὐτίς^N_{Pr} μ',^A_{Pr} ἀπώλεσ'.
- [672b] [Χορός]: οὐκ^{Pt} ἄρ',^{Pt} οὐδεῖς^N_{Pr} ἠδίκηι.
- [673] [Κύκλωψ]: Οὐτίς^N_{Pr} με^A_{Pr} τυφλοῖ βλέφαρον.
- [673b] [Χορός]: οὐκ^{Pt} ἄρ',^{Pt} εἷ τυφλός.^{AdjN}
- [674] [Κύκλωψ]: ὥς^{Kon} δὴ^{Pt} σύ—^N_{Pr}
- [674b] [Χορός]: καὶ^{Kon} πῶς^{Adv} σ',^A_{Pr} οὐτίς^N_{Pr} ἄν^{Pt} θεῖη τυφλόν;^{AdjA}
- [675] [Κύκλωψ]: σκώπτεις. ὁ^{ArtN} δ',^{Pt} Οὐτίς^N_{Pr} ποῦ^{Adv} 'στιν;
- [675b] [Χορός]: οὐδαμοῦ,^{Adv} Κύκλωψ.
- [676] [Κύκλωψ]: ὁ^{ArtN} ξένος, ἔν',^{Kon} ὀρθῶς^{Adv} ἐκμάθης, μ',^A_{Pr} ἀπώλεσεν,
- [677] ὁ^{ArtN} μιαρός,^{AdjN} ὅς^N_{Pr} μοι^D_{Pr} δοὺς^N_{AorSAkt} τὸ^{ArtA} πῶμα κατέκλυσεν.
- [678] [Χορός]: δεινός^{AdjN} γὰρ^{Pt} οἶνος καὶ^{Kon} παλαίεσθαι βαρύς.^{AdjN}
- [679] [Κύκλωψ]: πρὸς^{Prp} θεῶν, πεφεύγασ' ἡ^{Kon} μένουσ' ἔσω^{Adv} δόμων;
- [680] [Χορός]: οὔτοι^N_{Pr} σιωπῇ τὴν^{ArtA} πέτραν ἐπήλυγα
- [681] λαβόντες^N_{AorSAkt} ἐστήκασι.
- [681b] [Κύκλωψ]: ποτέρας^G_{Pr} τῆς^{ArtG} χερός;
- [682] [Χορός]: ἐν^{Prp} δεξιᾷ^{AdjD} σου.^G_{Pr}
- [682b] [Κύκλωψ]: ποῦ,^{Adv}
- [682c] [Χορός]: πρὸς^{Prp} αὐτῇ^D_{Pr} τῇ^{ArtD} πέτρα.
- [683] ἔχεις;
- [683b] [Κύκλωψ]: κακόν^{AdjN} γε^{Pt} πρὸς^{Prp} κακῷ· τὸ^{ArtA} κρανίον
- [684] παίσας^N_{AorSAkt} κατέαγα.
- [684b] [Χορός]: καί^{Kon} σε^A_{Pr} διαφεύγουσί γε.^{Pt}
- [685] [Κύκλωψ]: οὐ^{Pt} τῇδ',^D_{Pr} ἐπεὶ^{Kon} τῇδ',^D_{Pr} εἶπας;
- [685b] [Χορός]: οὐ.^{Pt} ταύτη^D_{Pr} λέγω.
- [686] [Κύκλωψ]: πῇ^{Adv} γάρ;^{Pt}
- [686b] [Χορός]: περιάγου, κεῖσε,^{Adv} πρὸς^{Prp} τάριστέρα.^{ArtAdjA}
- [687] [Κύκλωψ]: οἷμοι^{ij} γελῶμαι· κερτομεῖτέ μ',^A_{Pr} ἐν^{Prp} κακοῖς.^{AdjD}
- [688] [Χορός]: ἀλλ',^{Kon} οὐκέτ',^{Adv} ἀλλὰ^{Kon} πρόσθεν^{Adv} οὗτός^N_{Pr} ἐστί σου.^G_{Pr}
- [689] [Κύκλωψ]: ὦ^{ij} παγκάκιστε,^{AdjSupV} ποῦ^{Adv} ποτ',^{Pt} εἷ;
- [689b] [Ὀδυσσεύς]: τηλοῦ^{Adv} σέθεν^G_{Pr}
- [690] φυλακαῖσι φρουρῷ σῶμ' Ὀδυσσέως τόδε.^A_{Pr}
- [691] [Κύκλωψ]: πῶς^{Adv} εἶπας; ὄνομα μεταβαλὼν^N_{AorSAkt} καινὸν^{AdjA} λέγεις.
- [692] [Ὀδυσσεύς]: ὅπερ^A_{Pr} γ',^{Pt} ὁ^{ArtN} φύσας^N_{AorSAkt} ὠνόμαζ' Ὀδυσσέα.

- [693] δώσειν δ' ^{Pt} ἔμελλες ἀνοσίου ^{AdjG} δαιτὸς δίκας·
- [694] κακῶς ^{Adv} γὰρ ^{Pt} ἂν ^{Pt} Τροίαν γε ^{Pt} διεπυρρῶσάμην
- [695] εἰ ^{Kon} μή ^{Pt} σ' ^A _{Pr} ἐταίρων φόνον ἐτιμωρησάμην.
- [696] [Κύκλωψ]: αἰαῖ· ^{Ij} παλαιὸς ^{AdjN} χρησμὸς ἐκπεραίνεται.
- [697] τυφλὴν ^{AdjA} γὰρ ^{Pt} ὄψιν ἐκ ^{Prp} σέθεν ^G _{Pr} σχήσειν μ' ^A _{Pr} ἔφη
- [698] Τροίας ἀφορμηθέντος· ^G _{AorPas} ἀλλὰ ^{Kon} καὶ ^{Kon} σέ ^A _{Pr} τοι ^{Pt}
- [699] δίκας ὑφέξειν ἀντί ^{Prp} τῶνδ' ^G _{Pr} ἐθέσπισεν,
- [700] πολὺν ^{AdjA} θαλάσση χρόνον ἐναιωρούμενον· ^A _{PräM/P}
- [701] [Ὀδυσσεύς]: κλαίειν σ' ^A _{Pr} ἄνωγα· καὶ ^{Kon} δέδραχ' ὅπερ ^A _{Pr} λέγεις.
- [702] ἐγὼ ^N _{Pr} δ' ^{Pt} ἐπ' ^{Prp} ἄκτὰς εἴμι καὶ ^{Kon} νεὼς σκάφος
- [703] ἦσω 'πὶ ^{Prp} πόντον Σικελὸν ^{AdjA} ἕς ^{Prp} τ' ^{Pt} ἐμὴν ^{AdjA} πάτραν.
- [704] [Κύκλωψ]: οὐ ^{Pt} δῆτ' ^{Pt} ἐπεὶ ^{Kon} σε ^A _{Pr} τῆσδ' ^G _{Pr} ἀπορρήξας ^N _{AorAkt} πέτρας
- [705] αὐτοῖσι ^D _{Pr} συνναύταισι συντρίψω βαλῶν· ^N _{AorSAkt}
- [706] ἄνω ^{Adv} δ' ^{Pt} ἐπ' ^{Prp} ὄχθον εἴμι, καίπερ ^{Kon} ὦν ^N _{PräAkt} τυφλός, ^{AdjN}
- [707] δι' ^{Prp} ἀμφιτρήτος ^{AdjG} τῆσδε ^G _{Pr} προσβαίνων ^N _{PräAkt} ποδί.
- [708] [Χορός]: ἡμεῖς ^N _{Pr} δὲ ^{Pt} συνναῦταί γε ^{Pt} τοῦδ' ^G _{Pr} Ὀδυσσέως
- [709] ὄντες ^N _{PräAkt} τὸ ^{ArtA} λοιπὸν ^{AdjA} Βακχίῳ δουλεύσομεν.